

GUILLERMO Y RAFAEL FERNANDEZ-SHAW.

Libro de venta al público. N. 50

Empresa de Grandes Espectáculos

155-50

"A. TODO COLOR"

Fantasia ^{humorístico} ~~musical~~ musical de
gran espectáculo, en dos
partes.

Música de MANUEL PARADA.

Dirección artística y de
escena:

CAYETANO LUCA DE TENA

SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN POPULAR

DIRECCIÓN GENERAL DE AUTOCRATÍA Y TEATRO

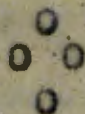
- CENSURA TEATRAL -

AUTORIZACIÓN ÚNICAMENTE
PARA MAYORES DE 10 AÑOS

Guillermo y Rafael Fernández-Shaw.

" A TODO COLOR "

PRIMERA PARTE.



Copyright by Guillermo
y Rafael Fernández-Shaw.
Abril, 1950

PERSONAJES

MARIA FRANCISCA, La Maja de Goya.....
DIANA CAZADORA.....
LA REINA MARIA LUISA DE PARMA.....
LA REINA MARGARITA DE AUSTRIA.....
LA REINA ISABEL DE BORBON.....
LA PRINCESA MARIA AMELIA DE SAJONIA.....
LA REINA DOLA MARIANA DE AUSTRIA.....
BAI LA RINA 1ª.....
VENDEDORA DE LOTERIA Y DE FLORES.....
ELENA, (No habla).....
CHICA 1ª.....
CHICA 2ª.....
CHICA 3ª.....
DON HOMOBONO, "El Caballero de la mano
al pecho".....
DON GASPAR, Conde-Duque de Olivares...
ARNOLDO "Boticelli". y Borracho 1º.....
DON AMBROSIO SPINOLA.....
MANOLO.....
PABLO, "VAN DYCK".....
DON FRANCISCO DE GOYA.....

LUIS DE PARMA.....

MENIPO.....

DON GENARO.....

EGAÑA, (Fotógrafo).....

CABALLERO DEL GRECO 1º.....

CABALLERO DEL GRECO 2º.....

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~.....

BORRACHO 2º.....

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~.....

FELITE IVº.....

VELAZQUEZ.....

VIGILANTE 1º.....

VIGILANTE 2º.....

} del Museo del Prado.

JOVEN 1º.....

JOVEN 2º.....

UN CAPITAN DE LANCEROS, (no habla)

UN CAPITAN DE LOS TERCIOS, (no habla)

UN CIEGO DE BAYEAU, (no habla)..

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~.....

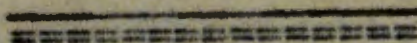
AMOROSOS 1º y 2º.....

PAJES DE BOTICELLI.- MAJAS.- NINFAS DE

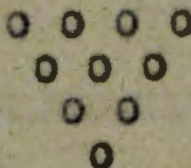
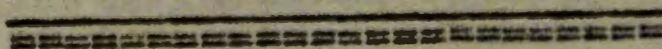
DIANA.- AMOROSOS DE RUBENS.- CAPRICHOS

DE GOYA.- FIGURAS DE "LAS MENINAS"; DE

VELAZQUEZ.- "SAMBERAS".- SEÑORITAS "COPISTAS".- CHICAS DE 1950.- BAILARINAS.- AMOROSOS DE RUBENS.- LANCEROS DE BREDA.- SOLDADOS DE LOS TERCIOS.- BORRACHOS.- MAJOS.- CABALLEROS.- CORO GENERAL.



La acción en la realidad del Madrid de 1950,
y en la fantasía del Museo del Prado de todas las épocas.



P R I M E R A P A R T E



P R I M E R C U A D R O

"A LAS PUERTAS DEL MUSEO".

Fachada alta del Museo del Prado de Madrid
en su ala Norte.

Puerta giratoria en el centro, practicable:
Pasos a derecha e izquierda en los primeros
términos.

(En escena, ~~UN VENDEDOR~~
(~~UN VENDEDOR~~ UN FOTOGRAFO, con la lei-
(ka al cuello, que atiende por Ega-
(ña y LA VENDEDORA DE LOTERIA Y DE
(FLORES.

(Continuando el preludio orques-
(tal, se oye durante todo el cua-
(dro, una "habanera" muy castiza,
(sobre la que se dirá el dialogo.

= CANTANDO =

VENDEDORA. = ¡Vendo flores!...

= HABLADO SOBRE LA MUSICA =

V. LOTERIA. = ^{dos} ¡Los millones para mañana!... ¡Mañana sale!...

(Bajan del Museo dos señoritas, que se les acercan para comprar unos décimos.)

EGAÑA. = ¡Foto! ¿Hacemos una foto, señoritas?

V. LOTERIA. = ¡Apos, venga!, no me pise usted la clientela, señor Egaña.

EGAÑA. = (Al Guardia) ¿Usted la oye, don Pichi?

GUARDIA. = ¡Egaña!, espabila la pestaña.

EGAÑA. = ¡Señor, si es mi hora! Si a la una y media, que es el cierre y salida del Museo, no lle-
no los embalses,

(Señalando la máquina)

¿pa qué me he sindicao, me quíe usted decir?
...¿Hacemos fotos, señoritas?

(A un gesto de aceptación de ellas)

Pónganse ahí, que las sirve de fondo la
maravilla del Museo del Prado... ¡Lo más
grande! ¿verdá que sí?... No se muevan...
Un momento... Chúpense los labios... ¿Qué,
les han gustao nuestros cuadros?... ¡Mag-
nífico!... ¡Waya goyas, eh? ¡Waya Veláz-
quez! ¡Era mucho don Diego!... Quietas, por

favor... Sus señas, tién la amabilidad...

(Toma nota en un cuadernito)

Siete pesetas tres fotos pequeñas. Recuer-
do pa toda la vida.

= C A N T A D O =

(Del Museo, ^{salon} ~~por la escalinata~~
(~~van~~ a escena DOCE SEÑORITAS de to-
(das las edades, con trajes mañane-
(ros y los estuches de pinturas en
(la mano; muy alegres y hablando y
(comentando entre sí. Son las "co-
(pistas" de los famosos cuadros del
(Museo.

COPISTAS.=

Al salir al mediodía
del Museo de Madrid
no se sabe qué es más bello:
lo de adentro o lo de aquí.

Pues si aquí la primavera
madrileña es un primor,
allá dentro, en el Museo,
el ambiente es seductor.

Lo espléndido de mis hechuras
y el aire de mi palmito
son muestras esta vez de un arte
que tiene su gran valor;

y los ojos de mi cara
son dos espéas del poder del sol.

¡El salero de mi cuerpo
no hay quien lo imite
por su perfección!.

Las obras de los más famosos
pintores de todo el mundo
vinieron a parar al Prado

= 7 =

buscando el sol de Madrid,
por ser el sol "feten"
el sol que se gasta aquí,
¡el de Madrid!
¡Olé yolé!



¡Aquí tenéis los cuadros más famosos!
¡Y aquí si ustedes quieren
los pueden contemplar!
¡Madrid ofrece al mundo los tesoros
que sólo en el Museo
del Prado ha de admirar!

¡Aquí las gentes pueden contemplarlos!
¡Aquí se tienen todos que pasmar!
¡Madrid ofrece al mundo los tesoros
que sólo en su Museo se verán!

¡Aquí tenéis los cuadros más famosos!
¡Y aquí, si ustedes quieren,
los pueden contemplar!
¡Madrid ofrece al mundo los tesoros
que guarda en el Museo
y son de la inmortalidad!.

(Hacen todas mutis por la derecha
(alegremente.

=====

= H A B L A D O =

(Por la derecha, derrengados, des-
(trozados, sin casi fuerzas para an-
(dar, llegan DON GENARO y ELENA, un
(matrimonio bien vestido, aunque a
(ella se le han torcido los tacones
(y el sombrerito de larga pluma. Pa-
(san lentamente y van a iniciar la
(*entrada* al Museo.

EGADA.= ¿Hacemos foto, caballero?

VENDEDORA.= ¿Quieren un decimito para mañana?

(Don Genaro dice que no con el gesto.)

EGANA. = Perdone, señor, ¿dónde van?

(Mutis de la Vendedora)

D.GENARO. = (Con un hilo de voz)

Al Museo...

EGANA. = Pues ya pueden darse prisa, porque van a cerrar.

VENDE. = ¡Corran, corran!

D.GENARO. = No podemos... Frena, Elena... Somos la pareja feliz del "Fin de semana en Madrid".

EGANA. = ¡Enhorabuena!

VENDE. = ¡Qué tíos con suerte!

~~MADRID. = ¡Permitame que los felicite!~~

D.GENARO. = Gracias... gracias...

(Elena se cae sentada en el primer peldaño.)

EGANA. = ¿Le pasa algo a la señora, ones que posa?

D.GENARO. = Reposas, nada más, no se ilusione. Mi esposa y yo, que soy empleado de Hacienda, madrileños ambos y que llevamos veinte años fuera de Madrid, hemos sido "agraciados" con lo del "fin de semana" famoso, y...
¿Me permiten que también me sienta?



(Lo hace)

~~EGANA~~ EGANA.= ¡Que no llegan a ver el Museo!

D.GENARO.= ¡Pero nos hemos hinchao! No podemos más...

Hoy es nuestro último día...

EGANA.= ¿Tan mal se encuentran?

D.GENARO.= Nuestro último día del festejo... ¡Fantástico!... Salimos esta tarde para Lérída... ¡Qué tres días de agasajos, de regalos, de ir y venir, de desayunos, aperitivos, comidas, meriendas, "lunches", cenas y post-cenas!

EGANA.= ¡Pues anda! ¡Pues sí que van a ver bien el Museo de Pinturas!.

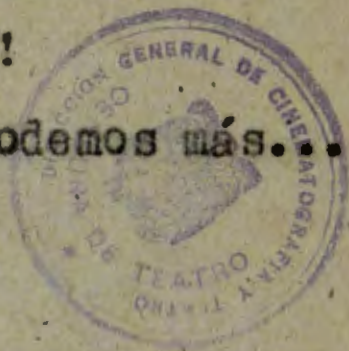
D.GENARO.= (Levantándose) ¡Eso no! Yo no me voy sin echarle un vistazo. Desembraga, Elena; y hazte cuenta de que ahí dentro te regalan otro bolso.

(Elena se levanta rápidamente y va a entrar en el Museo, pero en este instante se cierran rápidamente sus puertas, dándose con ellas en las narices.)

~~VENO~~ VENO.= ¡Atiza!

~~EGANA~~ EGANA.= ¿No lo dije?: ¡se cerró!.

(Elena se ha puesto a mirar por el ojo de la cerradura.)



~~¡Silencio! que no la van a dejar ver.~~

D.GENARO.= ¡Fermé! ¡Maldita sea....!

EGANA.= Arrímese, como su esposa, y algo verá del Museo, digo yo.

D.GENARO.= Oscila, Elena...

(La empuja yn poco y Elena cae desmayada, como un fardo. El no se da cuenta del accidente.)

¡Pues sí que se ve! ¡Algo es algo!.

(Mirando)

EGANA.= ¡Que se ha desmayado la señora!

(Acude a ella el guardia)

VENDIA.= ¡Señora, señora!...

EGANA.= (Preparando otra foto del grupo)

¡Menuda foto!

D.GENARO.= ¡Ay, mi Museo del Prado!. (Descubriéndose)

¡Hasta por el ojo de la cerradura estás imponente!... ¡Quién pudiera darse un garbeito por sus interiores!...

EGANA.= (A Vendedor por la señora)

¡Que se muere! ¡Ayúdeme a llevarla alla Casa de Socorro!

(Entre ~~la Vendedor~~ y Egaña cogen a Elena en brazos y se la llevan por la derecha.)



EGANA.= (Al mutis) ¡Qué reportaje! De ésta me hacen
reportero gráfico con voz y "foto".

D.GENARO.= (Mirando interesadísimo por la ce-
rradura y saltando de repente.

¡Ole!... ¡Mi madre!!... ¡¡Atiza!!...

(Y cae desmayado)

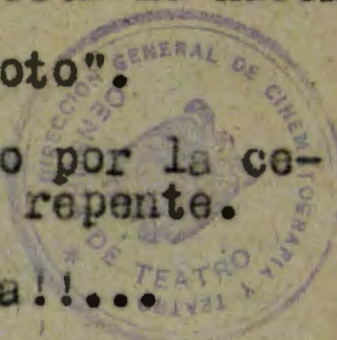
(Vuelven Egana y *la Vendedora*)

~~VENIDA~~ A.= ¡Caballero, caballero!...

EGANA.= Pero ¡bueno! ¿qué habrán visto por el ojo
de la cerradura?

(Le cogen como a Elena y se lo van
llevando por la derecha, haciendo
mutis los tres.

(Cuando ha quedado la escena sola,
comienza a ensancharse el ojo de
la cerradura de la puerta del Mu-
seo; se va ampliando poco a poco,
hasta que queda abierto en toda
la extensión del escenario, encon-
trándonos en el



C U A D R O S E G U N D O

=====

"LOS PENDIENTES DE LA REINA MARIA LUISA"

La rotonda de entrada al Museo,, como si se viese desde la puerta giratoria: Por lo tanto, abarca la mirada seis de sus ocho grandes columnas. A derecha e izquierda, detrás de las columnas correspondientes, las puertas de comunicación con las galerías de las escuelas italiana y flamenca. En el fondo, el arco de paso y la galería central, con su forillo correspondiente. Tapa casi por completo el hueco de este paso la estatua del Emperador Carlos V, vencedor de Lepanto. Luz mortecina de anochecer domiña en el amplio recinto. Nadie en escena.

=====

= M U S I C A =

(Cruzan de derecha a izquierda
(DOS CELADORES del Museo en su diaria misión de vigilancia. Mirando
(a un lado y otro sin decir palabra, desaparecen por la puerta de
(la escuela flamenca. Inmediatamente, como si hubiese espiado sus
(pasos, surge de puntillas DIANA
(con su traje rojo del cuadro de
(Rubens, "La caza de Diana", num.

(1727 del catálogo.-. La luz cambia automáticamente de colorido. Lleva (la diosa en una mano el venablo y (en la otra la corneta de caza que, (en el lienzo, porta una de sus (ninfas. Diana mira por donde desa- (parecieron los celadores, va al (arco del fondo y también observa; (y luego, siempre ligera y de pun- (tillas, se acerca a la puerta de (la galería italiana y hace señas (de que se puede pasar. Entra en (efecto. DON AMBROSIO SPINOLA, según (el cuadro de "Las Lanzas" de Velas- (quez, -1172-, seguido por UN CAPITAN (y DOS SOLDADOS LANCIEROS, del mismo (cuadro.

= HABLA DO SOBRE LA ORQUESTA =

SPINOLA. = ¿Se fueron ya?

DIANA. = Se fueron.

SPINOLA. = ¿No habrá cuidado?

DIANA. = No hay cuidado.

SPINOLA. = ¿Qué hora es?

DIANA. = Las ocho de la noche.

SPINOLA. = Puedes tocar, Diana.

(Diana toca^{en} su corneta una lla- (mada "floreada". Inmediatamente, (dentro, lejano, suenan redobles (de tambor. Los dos Soldados mon- (tan la guardia en los extremos la- (terales de la escena.

= CANTADO =

SPINOLA. = El relevo de la guardia

cumple siempre su misión,
consiguiendo, poco a poco,
despertar la población.

DIANA.=

(Mientras que los tambores, ya con-
(fundidos con las cornetas, se van
(acercando.

El relevo de la guardia
cada noche es la señal
de que el sueño, poco a poco,
abandona a cada cual.

SPIÑOLA.=

Lanceros de Breda,
marciales soldados
que bajo mi mando
supieron vencer:
soñad que renacen
laureles pasados
y dad nuevas pruebas
de vuestro valer.

(Salen por la derecha, formados, los
(SOLDADOS DE BREDA, con sus caracte-
(rísticas lanzas, y desfilan y evo-
(lucionan ante Spínola y sus acom-
(pañantes. El Capitán se incorpora
(a los lanceros y desfila al fren-
(te de ellos.

LANCEROS.=

Los campos de Breda
regamos un día
con sangre española
de vidas en flor.
Y en tierras ufanas
de su bazarria,
quedó la leyenda
de nuestro valor.

(Quedan formados frente el público.
(Por la izquierda salen enseguida
(LOS SOLDADOS DE LOS TERCIOS DE FLAN-
(DES, con sus llamativos uniformes,
(al mando de OTRO CAPITAN. Evolucio-
(nan también mientras que Spínola
(los saluda.



SPINOLA. =

Tercios de Flandes,
fieros y altivos,
gloria y orgullo,
ruina y terror;
¡sois los jirones
de la grandeza
del viejo Carlos
Emperador!.



SPINOLA }
Y TODOS }

Soldados de España
marciales soldados
que en guerras alcanzan
la celebridad:
en viejas pinturas
después encuadrados,
¡disfrutan de siglos
de inmortalidad!.

=====

= H A B L A D O =

(Han quedado solos Spinola, Diana
(y los dos soldados de los tercios,
(que están de centinelas en las la-
(terales.

DIANA. = (Cuadrándose) ¿Manda Vuecencia alguna cosa?

SPINOLA. = Puedes comenzar la vigilancia. Que nadie
salga de sus cuadros sin permiso de los
jefes de sala; que no haya gritos ni al-
borotos. Anoche los borrachos armaron una
de las suyas, ¡y no estoy dispuesto a con-
sentirlo! ¡Daré cuenta, si es preciso, a
mi sucesor!.

(Cambiando de tono) Puedes retirarte.

DIANA.= A la órden de vuecencia.

(Saluda graciosamente y se va por el foro.

(Por la derecha llega DON GASPAS, con sombrero, guantes y botas de montar, tal como lo vemos en el retrato del Conde-Duque de Olivares, por Velázquez. Anda con cierta dificultad por la costumbre de ir siempre a caballo; en la mano conserva el bastón de general -1181-. Le acompaña el CAPI-TAN DE LOS TERCIOS.

D.GASPAS.=Mi querido gobernador saliente...

SPINOLA.= (Efusivo) ¡Mi respetado Gobernador entrante!... Sin novedad en la población inmortal.

D.GASPAS.= ¡Hombre! No sabe usted lo que me alegro. Siempre que me toca de semana se me abren las carnes.

SPINOLA.= ¡Qué bobada!

D.GASPAS.= Usted es un hombre bondadoso, pero férreo. Yo soy un tímido. Y en cuanto estas gentecillas empiezan a corretear por las galerías, tengo miedo de que rompan algo, de que se pierdan... No sé. No veo la hora de que amanezca el día... ¡para volverme a mi caballo!

SPINOLA.= Haga usted lo que yo: impida que la población nacional se mezcle con las colonias extranjeras.

D.GASP.= Eso es ir contra la convivencia de Escuelas y Galerías.

SPINOLA.= Y, a propósito de Galerías: ¡ojo con la colonia flamenca!.

D.GASP.= Me asusta usted, querido Spínola.

SPINOLA.= Tienen preparada una fiesta para esta noche. Ellos le llaman "Kermesse", pero yo le digo a usted, mi respetado Conde-Duque, que es una bacanal.

D.GASP.= Esos chicos de Rubens tienen la sangre muy ligera. ¡La juventud!... ¿Eh, Don Ambrosio?

SPINOLA.= ¡Qué juventud ni qué niño muerto! Talluditos que son y sólo piensan en inmoralidades.

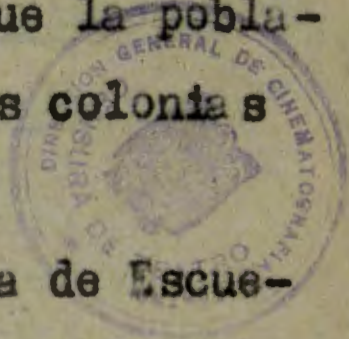
D.GASP.= (Sonriendo) Eso es el amor. ¡Ay, Spínola! Yo sólo conservo el compás; pero, ¡si viera usted cómo les envidio!.

SPINOLA.= ¡En mi regimiento quisiera haberlos visto yo

ARNOLDO.= (Dentro) ¡Favor! ¡Socorro!.

D.GASP.= ¿Eh? ¿Qué voces son esas?

SPINOLA.= Temprano empiezan los voceríos. Yo me voy.



(Se dirige hacia la izquierda)

ARNOLDO.=

(Más cerca, por la derecha)

¡Desventurado de mí!.

D.GASP.= ¿Pero me deja usted?

APINOLA.= ¡Formalidad! ¿Está usted de semana; ¿ahora se las da de novato?

D.GASP.= Serán los años.

APINOLA.= El tiempo se ha inmovilizado en nuestras figuras: usted será siempre el del retrato de Velázquez como yo soy eternamente el de "Las Lanzas". Y cada uno, -ya lo dijo un tataranieto, - no tiene más que la edad que ejerce.

(Se va por el lado iniciado)

D.GASP.=

(Al Capitán, que le acompaña)

Este Don Ambrosio fué siempre un cascarrias.

ARNOLDO.= (Muy cerca) ¡Socorro! ¡Favor!.

D.GASP.= (Hacia la derecha) Pero, ¿qué sucede?

DIANA.=

(Que trae detenido a Arnoldo, ¡no-
(ven paje italiano tal como lo pin-
(tó Boticelli: num. 1839-40.

Sucede, mi señor Gobernador, que este ganapán se escapó de su cuadro y lo he sorprendido correteando por los patios.



ARNOLDO.= ¡Non e vero! Io salí per paseare" per piachiere"....

DIANA.= Per "piachiere"... le tiraba bolas de papel a la Gioconda. Ya sabe vucencia el genio de esa señorita.

D.GASP.= Suprime comentarios, Diana. Resulta que el doncel....

DIANA.= Ha infringido el Reglamento de esta fortaleza: se salió del cuadro antes de su hora.

D.GASP.= ¡Malo, malo!. (A Arnoldo) ¿Tú no sabías la gravedad de la falta?

ARNOLDO.= Io non sapeva niente. Io folgaba contento; ma, de súbito, apareció la siñorina. ¡Oh, quel bela aparichione! ¡Bela, bela!.... ¡ma cruele!.

DIANA.= Dice que es nuevo en la casa, que desconoce nuestro régimen interior...

D.GASP.= ¿Cuándo has llegado?

ARNOLDO.= Nos colgaron hace pocos días. Io sono un paje del legado Cambó.

D.GASP.= ¡Haberlo dicho, hombre! ¡Del legado Cambó! Sois primerizos. Tenéis un plazo para enteraros.



DIANA.= Mire Vucencia que estos Boticheli son enredadores, traviesos, juguetones... ¡No recuerda el señor Conde-Duque el alboroto que promovieron ayer en la Galería central?

D.GASP.= ¡Ah! ¿fueron éstos? ¡Malo, malo!... Tenéis que saber, hijos, que en esa y en otras muchas galerías viven en éxtasis eternos los Santos y las divinas figuras que el génio de vuestros pintores inmortalizó. Con ellos no hay bromas.

ARNOLDO.= Non señore. Ma con la falsa Gioconda...

D.GASP.= ¡Tampoco! Es una suplantadora; lo sé: una copia, todo lo admirable que queramos, pero una copia.

ARNOLDO.= ¿Entonces?...

D.GASP.= ¡Oh! ¡Por eso precisamente tiene mucho peor genio!.

(Oyese dentro, por el fondo, griterío de voces juveniles y sor-dos rumores.

¿Otra vez? ¡Tendré que imponer mi autoridad! ¿Qué pasa?

DIANA.= (Desde el fondo, a donde ha ido a mirar.

¿No lo dije? ¡Los "Boticheli"! ¡Siempre los mismos!

ARNOLDÓ.= Me estarán buscando. ¡Amichi!.



== M U S I C A ==

Por el fondo llegan seis PAJES,
(como Arnoldo, en trajes de la
(misma línea que éste, pero de di-
(ferentes colores. Salen alegremente.

PAJES.= (Saliendo a escena)

¡Arnoldo! ¡Arnoldo! ¡Arnoldo!

ARNOLDÓ.= Amichi: piú piano;
que quèste gran siñore
es el Gobernador.

PAJES.= (Con una reverencia)
¡Oh!

ARNOLDÓ.= E quèsta siñorina
es la bela Diana
que es figlia de un pintor.

PAJES.= (Como antes)
¡Oh!...

ARNOLDÓ.= El mal de amor
y todo mal
los Boticheli, cheli, cheli,
curarán.
Que lo mejor
para reir
es ser un picco, picco, picco,
piccolin.

Y nuestra corta edad
a todos enseñó
que somos pajes del legado

de Cambó.

Para cantar
la tarantela
busco la alegre libertad
la libertad que Boticheli
nunca en sus cuadros nos dará.



PAJES.=

Para bailar la tarantela
dejo mi estática actitud,
¡y por las salas voy sonando
mi cascabel de juventud!.

DIANA.=

(Que se halla al extremo opuesto al
(que ocupa Arnoldo.

El mal de amor
y todo mal
los Boticheli, cheli, cheli,
curarán.
Que lo mejor
para reir
es ser un picco, picco, picco,
piccolín.

Y su temprana edad
a todos enseñó
que son los pajes del legado
de Cambó.

ARNOLDO.=

(Llamando a Diana.)

¡Véni quá!
Si te canto la tarantela,
veni quá, veni quá, veni quá;
y verás que no tengo abuela
ponderando mi ayilita.

DIANA.=

Cuando bailas la tarantela,
ya se vé, ya se vé, ya se vé,
que tú nunca tuviste abuela,
¡pero tienes velosité!

(Bailan todos)

TODOS.=

El compás de la tarantela
¿qui será?, ¿qui será? ¿qui será?
que parece que nos consuela
por su misma chelerita.



(Vuelven a bailar)

ARNOLDO.=

¡La tarantela ya se acabó!

.....

= H A B L A D O =

D.GASP.=

(Volviendo a ellos)

Por hoy, quedáis perdonados. Podéis marchar.

ARNOLDO.= Aspetate, mio e carísimo siñore, ¿e non se-
ría piu bene que me acompañara questa siñe-
rina? (Por Diana)

¡Como io sono novatto!... Y como io non ca-
pisco niente... Ela podría enseñarme... lo
que desconozco, lo que non he visto ancora..
Además de que me da paúra ir solo io por
esos pasillos e quèlas galerías...

D.GASP.= ¡Parece mentira! ¡Un hombre como tú!

ARNOLDO.= Es que como io sono tan bele...

DIANA.= ¡Qué ilusiones!

D.GASP.= Bien, bien; luego la daré orden para que
te acompañe y te presente en todos los cua-

dros. Ella, ella te enseñará...

ARNOLDO.= Sí, sí: que me lo enseñe tutti... ¡Como lo
son novatto!...

D.GASP.= Y ahora, fuera, ¡fuera, he dicho!

ARNOLDO.= ¡Oh, qué mal talante!

(A Diana) ¿Dónde ti espero, carísima señori-
na?

DIANA.= Ya iré a buscarte, monada.

ARNOLDO.= Ma ¿cómo te apelas?

DIANA.= Me llamo, Diana cazadora; soy hija de Ru-
bens.

ARNOLDO.= ¿Fratela de las tres Gracias?

DIANA.= Por parte de padre nada más.

ARNOLDO.= Pues, mira, a ver si me las presientas...
y a ver si engordas un paquito como ellas,
porque así como estás, non se te nota el
parentesco: elas tan ebúrneas y tú tan...

DIANA.= ¿Tan qué?

ARNOLDO.= Tan liviana... o tan vestidita...

D.GASP.= (Interrumpiendo violentamente)

¡He dicho que ¡fuera!.

ARNOLDO.= ¡Non sea vuesa señoría tan malo!

D.GASP.= ¡Soy el Gobernador!



ARNOLDO.= Pues sois un Gobernador molto malo...

DIANA.= (A Arnoldo) Obedece y calla.

ARNOLDO.= Bene. (A Don Gaspar) Adío...

(A los pajes) ¡Andiamo, amichi!... ¡Evira
Don Gaspero!

PAJES.= ¡Eviva!

D.GASP.= ¡Silencio!.

ARNOLDO.= (A Diana) ¡Eviva la tua madre!, ¡chata!

(Mutia con los Pajes)

D.GASP.= Vámonos, Diana, que tus flamencos me tienen
un poco mosva. ¿Han repartido invitaciones?

DIANA.= Sólo a los compatriotas. Nos citan en el
Jardín del Amor.

(Se dirigen a la puerta de la iz-
(quierda pero son detenidos por la
(llegada de la REINA MARIA LUISA DE
(PARMA, según el cuadro de Goya, "La
(familia de Carlos V.- 726". Con
(ella viene, procedente del mismo
(cuadro, el joven PRINCIPE LUIS DE
(PARMA. La reina viene muy nerviosa.

MA LUISA.= ¡Un momento, señor Gobernador!

D.GASP.= ¿Vuestra majestad aquí?

DIANA.= (Aparte, divertida)

¡La Reina María Luisa! ¡Tábló!

MA LUISA.= Vengo alterada, sofocada y muy mal temple-
da. Vamos a ver si ahora es verdad que us-



ted tiene energías.

D.GASP.= ¡Señora!

MA LUI.= ¡Vamos a ver los hombres que sienten la pasión de mandar!

D.GASP.= Yo no he dicho eso: fué Marañón.

MA LUI.= ¡Vamos a ver cómo funcionan los resortes del poder!.

D.GASP.= Hable Vuestra Majestad: estoy en ascuas.

MA LUI.= Pues vaya llamando a los bomberos.

(Al Príncipe de Parma)

Explícale tú, Luis. Yo no puedo: estoy alterada, sofocada ¡y muy mal templada!.

LUIS.= Pues es el caso lamentable, que en esta fortaleza de fama mundial, precisamente en el cuadro de mi padre político y Señor, el Rey Carlos IV, y de toda su augusta familia...

MA LUI.= (Corténdolo) ¡Me han robado mis pendientes de brillantes!! ¡Nada más que ése!

DIANA.= ¡Qué horror!

D.GASP.= ¡Gravísimo! ¿Cómo ha podido ser?

MA LUI.= ¿Cómo?: ¡quitándomelos! Yo no puedo hablar, de indignación. Explícale tú, Luis.



D.GASP.= ¿Cuándo ha sido?

LUIS.= He aquí el problema; que por más que mi querida suegra nos refiere, no podemos conjeturar...

MA LUI.= (Cortándole como antes) ¡Anoche mismo! ¡Y una servidora no está dispuesta a quedarse sin una joya que tantos miles de reales le costó a Godoy.

DIANA.= (Femenina) ¿Unos pendientes largos de filigrana de oro y de brillantes?

MA LUI.= Los del cuadro grande, hija. Los de Corte; ¡los de las grandes solemnidades! A mi marido, como es hombre, le ha tenido sin cuidado; pero yo, si no aparecen... ¡yo estoy dispuesta a armar un escándalo!.

D.GASP.= Tranquilícese, señora; y vayamos poco a poco. Vuestra Majestad, ¿los tenía puestos?

MA LUI.= ¿Pues no lo sabe usted? Tal y como me los pintó Don Francisco de Goya. Yo estaba... (A Luis) Explícale tú, haz el favor. Mi yerno el Príncipe Luis se pesa las horas muertas a mi lado.

LUIS.= Yo, francamente, como tengo al otro lado



a mi mujer y a mi niño... estaba por lo visto embobado mirando al chiquitín y no me di cuenta. Pero mi suegra dice...

MA LUI.= (Cortando) Yo digo que anoche, a poco de sonar la corneta, sentí un rago-sopor, como si hubiese perdido el conocimiento; y cuando quise volver en mí...

D.GASP.= ¡Había perdido los pendientes!

MA LUI.= ¡Eso! Usted es inteligente, Don Gaspar. Yo le ruego, yo le suplico... ¡tenga compasión de una dama angustiada, sofocada...!

D.GASP.= ... ¡Y muy mal templada!. Sí, señora. Yo os prometo poner en connoción todo el recinto hasta que esos brillantes aparezcan. ¡Diana!.

DIANA.= (Cuadrándose) A vuestras órdenes.

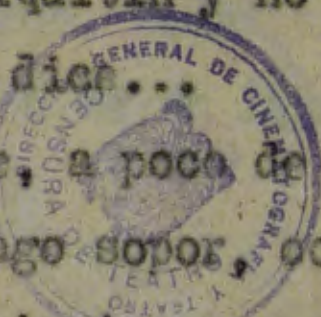
D.GASP.= Llama a Don Homobono. Necesito hablarle inmediatamente.

(Mutis rápido de Diana)

MA LUI.= (Curiosa) ¿Don Homo... qué?

D.GASP.= Don Homobono. Es mi consejero, mi confidente, ¡mi brazo derecho!.

MA LUI.= Pero, ¿él sabrá?...



D.GASP.= No se le va una... Callado, meditabundo, se pasa la vida dentro de su marco. No alterna sino con dos o tres varones de su linaje.

LUIS.= ¿Es español?

D.GASP.= De padres griegos, pero español: toledano como el mazapán.

MA LUI.= ¡Ese es mi hombre!

D.GASP.= Pues aquí le tenéis, a vuestro servicio.

(Por la derecha aparece, precedido por DIANA, el esperado DON HOMOBONO, que no es otro que "El callero de la mano al pecho", del Greco, num. 809. Ciñe espada y man tiene cruzada sobre su pecho la mano derecha.)

Acercaos, mi señor Don Homobono y tranquilizad a una soberana, que ha perdido sus brillantes.

D.HOMOBONO.= (Inclinándose ante Su Majestad en ceremoniosa reverencia.

¡Holgárame siempre, atribulada señora, en acorreros en vuestra desventura; pero con más inclinación hogaño en que sois víctima de artoros malandrines!

MA LUI.= (Aparte) ¡Ay, qué lenguaje de hombre!.



(A él) Venid, señor y contemplad mis ló-
bulos vacíos.

(Don Homobono se aproxima a la Rei-
na. Esta ha avanzado y todos los
personajes hacen lo propio. Tras
ellos se deslizan unas cortinas
de color gris. Sigue la luz de
fantasía.

=====

=====



CUADRO TERCERO



"LOS GREGOS"

D.HOMOBONO. = Otrosí digo. Aquí había unos pendientes..
y no hay sino el lugar desalquilado. ¿Vues-
tra Majestad no se los quitó por antojo?

MA LUISA. = ¡Ave María Purísima!...

D.HOMOB. = (Encarándose ahora con Luis)

Y este caballerito, ¿no puede ser el rap-
tor?

LUIS. = ¡Pero hombre!...

MA LUI. = ¡Es mi yerno!

D.HOMOB. = Ello no empee. No será prima vez que un
yerno...

(Indica con la mano izquierda la
acción de robar.)

LUIS. = ¡Yo soy un yerno decente!.

D.HOMOB. = (Despegando su mano derecha del
pecho y estrechando con ella la
del de Parma.)

¡Enhorabuena muy cumplida! ¡Pues...! si no
han sido ninguno de los dos... ¡es preciso
buscar quién ha sido!.

D.GASP.= ¡De eso se trata!.

D.HOMO.= ¿Sabe lo acaecido alguien más que los presentes?

MA LUI.= Mi marido, el Rey; pero ese... ni pincha ni corta: no se entera de nada.

D.GASP.= ¡Señora!

MA LUI.= ¡Si lo sabré yo!

D.HOMO.= Y... durante el día, en la visita pública del Museo, magüer hubiese pocos visitantes...

MA LUI.= Magüer no lo sé... pero el caso es que me los han limpiado.

D.HOMO.= (Llevándose la mano derecha a la frente, en la que apoya el dedo indicado.)

¡Hay que meditar!.

D.GASP.= ¡Eh! Si, señor.

D.HOMO.= ¡Hay que escudriñar! Con la venia de Vuestra Majestad y de Vucencia, ¿puedo servirme de adláteres?

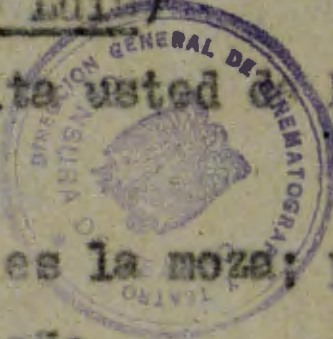
MA LUI.= Sírvase de quien quiera; pero encuéntreme los pendientes. ¿Me acompaña, Conde Duque?

D.GASP.= Soy un fox-terrier.

MA LUI.= O revuar. ¿Lo ve usted? Se me ha pegado

de Iriarte. Hasta más ver, Don Homo.

(Mutis, seguida de Luis)

D.GASP.= (A Don Homobono) Si necesita usted de Diana...


D.HOMO.= No. Inapreciable auxiliar es la moza; pero yo con mis amigos me apaño.

D.GASP.= (Riendo, ya en el lateral)

¿Cómo?

D.HOMO.= ¡Jesús mil veces! Ya me contagié del vocabulario de la plebe.

DIANA.= Adiós, Nebrija.

(Se va don Gaspar sin cesar de reír)

¿Le hace a usted un partido de caza?

D.HOMO.= ¡Vade retro!.

DIANA.= Usted se lo pierde. (Se va también)

= M U S I C A =

D.HOMO.= Don Rodrigo, Don Vicente:
no es preciso que esperéis:
se requieren con premura
los servicios de los tres.

(Surgen por la derecha DOS CABALLEROS con barbas apuntadas, que producen los retratos del Greco (num. 807 y 813 del catálogo.

CABALLEROS 1º y 2º.= Si podemos ayudaros,

explicaos y mandad:
nuestra corta ciencia acata
vuestra mucha autoridad.



LOS TRES.-

Por la cara larga
que el pincel nos dió,
por la barba en punta,
por el traje "ad hoc"
y por estos ojos
de resignación,
¡somos unos Griegos
de marca mayor!

Lo mismo el grave físico,
que el siervo de Demóstenes,
que el párvulo discípulo
de Seneca o Platón,
al dulce Theotocópulis
honramos i'pertérritos,
sintiéndonos los símbolos
de su generación.

CABR 1ª.- Mi cara es una hipérbole.

CABR 2ª.- La mía una parábola.

D.HOMO.- La mía, la libélula
de una interrogación.

LOS TRES.- Con trajes casi idénticos
y rostros casi lánguidos,
los Griegos son los únicos
para una diversión.

(Evolucionan)

Por la cara larga
que el pincel nos dió
por la barba en punta,
por el traje "ad hoc",
y por estos ojos
de resignación,
¡somos unos Griegos
de marca mayor!

La Reina Serenísima

sufrió una grave pérdida,
y busca en nuestros métodos
remedio de su mal.
Prudentes e hipertróficos,
forjemos nuestros cálculos
y hagamos diez volúmenes
del hecho procesal.



CAB⁹.1⁹.= Mi método es didáctico.
CAB⁹.2⁹.= El mío, metafísico.
D.HOMO.= El mío es una síntesis
de todos los demás.

LOS TRES.= Si damos con el pájaro
autor del lance insólito,
¡haremos con su hígado
pastelillos de fua-grás!.

(Marchándose graves y pensativos,
{a pasos cortos y medidos, y con
{los índices de las manos izquier-
{das en las frentes.

Por la cara larga
que el pincel no⁹ dió...
etc.

(Mutis)

.....

CUADRO CUARTO

"VELEIDADES DE LA MAJA"



Al descorrerse las cortinas nos hallamos ante el camarín de "La Maja vestida". Sobre un fondo de cortinas grises, -como las telas que cubren las paredes del Museo-, se destaca el conocido cuadro de Goya 714 - MARIA FRANCISCA, la Maja, duerme en la actitud popularizada. Con la excepción de los ojos cerrados, en vez de abiertos, ha de ser el cuadro una absoluta reproducción, a su tamaño, del de Goya. Al pie del lienzo hay una escalerita de tres o cuatro peldaños. Las cortinas grises, como formando una cámara, se abren, dejando pasos libres, en los segundos términos de ambos laterales. En el primero de la izquierda, oblicuo a la batería, un caballete con un gran lienzo. Delante de este reverso, sentado cómodamente en una silla, con una pierna cruzada sobre otra, UN MAJO tocando la guitarra -2521- y cantando.

==.==.==.==.==.

= M U S I C A =

MANOLO.=

(Mirando a la Maja dormida)

Si buscas que yo te mire
y quieres que yo te quiera,
ni vayas a las Vistillas
ni faltes a la Pradera.



(Una PAREJA de MAJOS bailan silenciosamente en segundo término.

Que a la Pradera,
pradera,
se va la gente
de viso;
pero ninguna,
ninguna,
porque este majo
lo quiso.
¡Ole con ole! ¡Ole que sí!

= HABLADO SOBRE LA MUSICA =

MA FRANCISCA.= (Abriendo los ojos y sonriendo)

Gracias, Manolo.

MANOLO.= Olé mi niña! ¿Tienes pereza?

MA FRAN.= (Sin moverse) Las nohécitas de abril,
¡son tan dulces de dormir!...

MANOLO.= Pues... ¡allá va otra!

(Se levanta, toma la silla y la pone cerca de la maja, cantándole a ella, pero sin dejar de dar la cara al público.

= CANTADO =

MANOLO.= Despierta, que yo te canto,
y mírame, por tu vida,

(Manolo inicia el mutis por la iz-
(quierda.

¿Te vas sin despedirte, ingrato?

MANOLO.=

(Volviéndose y abrazándola por com-
(promiso.

Perdona; es que tenemos ahí una partida de
truque... y me hace feo el faltar. Hasta
mañana, primorosa.

Ma FRAN.= (Viéndole marchar) ¡A las tres y media!

(Vuélvese hacia la derecha y ve a
(LUIS DE PARMA que avanza cautelo-
(samente.

¡Jesús, Don Luis! ¿Está loco Vuestra Al-
teza?

LUIS.= Loco por ti, Paquita.

Ma FRAN.= (Señalando hacia detrás del caba-
(llote.

¿No comprende que puede verle la... fa-
milia de Carlos IV?

LUIS.= No es fácil ahora. He dejado a mi suegra
con unas amigas.

Ma FRAN.= Pero el Rey...

LUIS.= Mi suegro está haciendo solitarios y mi
mujer está bañando al crío. ¿No me das una
esperancita? ¿Aunque sea éste poquirritito?

MA FRAN.= Es Vuestra Alteza una pólvora, Don Luis.

LUIS.= Todo el santo día ahí enfrente, mirándote, ¿no es para explotar? ¿No es para adorarte?

(Se acerca a la Maja y ella se re-
(tira. Coquetamente.

MA FRAN.= Las manos, quietas. Yo soy una maja decente.

LUIS.= Ya lo sé, Paquita.

MA FRAN.= ¿Pasaría los apuros que paso si no fuera tonta?

LUIS.= Por eso quiero que no los pases. Mira: tengo dinero.

MA FRAN.= ¡Eso es ofenderme!

(Después de una pausa)

¿Ducados o duros?

LUIS.= (Sacando una bolsita de seda)

Miserables florines; pero fáciles de cambiar. En el Instituto de Moneda están a 2 con 37. Toma.

MA FRAN.= (Guardándose la) ¡Si viera Vuestra Alteza el rubor que me da!... ¿No tendrá disgustos en casa?

LUIS.= No hay temor. Yo soy sobrino de mi suegra y tiene por mí debilidad.



MA FRAN.= Pero una suegra siempre es una suegra; y
ésta no deja de ser una tía.

LUIS.= ¡Me dejas que osculee tu mano?

MA FRAN.= ¡Si es capricho!...

(Le tiende la diestra, que Luis
(besa reverente.

El jueves, en la Pradera, a las cuatro.
Voy con otras chicas.

LUIS.= (Sin soltar todavía la mano)

¡Me escaparé para verte!.

MA FRAN.= (Alejándose de él y con gesto pica-
(resco.

No se olvide... la cartera.

LUIS.= (Ya en la salida de la derecha)

A las tres en el Museo...

¡Y a las cuatro, en la Pradera!

= M U S I C A =

(Suenan dentro, por el fondo, los
(acordes de un violín.

MA FRAN.= (Sola) ¡Ay! ¡Amores! ¡Ay! de mis amores.
De sentir amores tan opuestos,
¡cómo se fatiga el corazón!
Con el uno dice tipitín,
con el otro grita tipitón,
y la pobre maja, dadivosa,
quiere al uno y al otro complacer,
y entre sus espinas va dejando
sus purpúreas rosas de mujer.



(Mira inquieta a un lado y otro
(mientras que solo suena dentro el
(violín.

Y lo peor
es que quizás
hoy de los dos
se olvidará.

(Ha dejado de sonar el violín y
(sigue ella cantando.

Porque esta vez
el niño Amor
por otro lado
se presentó.

(En efecto, en el cuadro sin maja,
(por encima de la domana, asoma su
(rostro PABLO VAN DYK.

PABLO.=

Belleza igual,
en mi país,
jamás me hirió
como tú a mí.

(Desaparece Pablo, mientras que co-
(menta la maja:

MA FRAN.=

Porque esta vez
el Niño Amor
por otro lado
se presentó.

(Mientras que vuelve a cantar María
(Francisca, sale a escena Pablo,
(entre el cerco y las cortinas gri-
(ses. Toca el violín, con el que
(sigue subrayando la canción de
(ella.

¡Pobre Maja, dulce y generosa
que es todo efusión y caridad!.
Sus palabras suenan a mentira,
mas sus ojos hablan de verdad.



(Mirándole picarescamente)

Un flamenco guapo y atrevido,
se metió en su casa de rondón...
Y la pobre maja, desvalida,
tuvo que entregárle el corazón.

(Acercándose a él)

Y lo peor
es que quizás
arrepentir-
se no podrá.
Porque esta vez
el Niño Amor
dijo al oído
tipitón.

PABLO. =

(Que es el flamenco de Van Dick,
(num. Aproximándose a ella.

Como en Madrid
no ví jamás
que una mujer
mirase igual.

MS FRAN. =

(Dejándose abrazar por él)

Porque esta vez
el Niño Amor
dijo al oído
tibitón.

LOS DOS. =

¡Ay, amores!
¡Ay de mis amores!

(Quedan los dos abrazados. ~~Quedan los dos abrazados.~~)

1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 2189 2190 2191 2192 2193 2194 2195 2196 2197 2198 2199 2200 2201 2202 2203 2204 2205 2206 2207 2208 2209 2210 2211 2212 2213 2214 2215 2216 2217 2218 2219 2220 2221 2222 2223 2224 2225 2226 2227 2228 2229 2230 2231 2232 2233 2234 2235 2236 2237 2238 2239 2240 2241 2242 2243 2244 2245 2246 2247 2248 2249 2250 2251 2252 2253 2254 2255 2256 2257 2258 2259 2260 2261 2262 2263 2264 2265 2266 2267 2268 2269 2270 2271 2272 2273 2274 2275 2276 2277 2278 2279 2280 2281 2282 2283 2284 2285 2286 2287 2288 2289 2290 2291 2292 2293 2294 2295 2296 2297 2298 2299 2300 2301 2302 2303 2304 2305 2306 2307 2308 2309 2310 2311 2312 2313 2314 2315 2316 2317 2318 2319 2320 2321 2322 2323 2324 2325 2326 2327 2328 2329 2330 2331 2332 2333 2334 2335 2336 2337 2338 2339 2340 2341 2342 2343 2344 2345 2346 2347 2348 2349 2350 2351 2352 2353 2354 2355 2356 2357 2358 2359 2360 2361 2362 2363 2364 2365 2366 2367 2368 2369 2370 2371 2372 2373 2374 2375 2376 2377 2378 2379 2380 2381 2382 2383 2384 2385 2386 2387 2388 2389 2390 2391 2392 2393 2394 2395 2396 2397 2398 2399 2400 2401 2402 2403 2404 2405 2406 2407 2408 2409 2410 2411 2412 2413 2414 2415 2416 2417 2418 2419 2420 2421 2422 2423 2424 2425 2426 2427 2428 2429 2430 2431 2432 2433 2434 2435 2436 2437 2438 2439 2440 2441 2442 2443 2444 2445 2446 2447 2448 2449 2450 2451 2452 2453 2454 2455 2456 2457 2458 2459 2460 2461 2462 2463 2464 2465 2466 2467 2468 2469 2470 2471 2472 2473 2474 2475 2476 2477 2478 2479 2480 2481 2482 2483 2484 2485 2486 2487 2488 2489 2490 2491 2492 2493 2494 2495 2496 2497 2498 2499 2500 2501 2502 2503 2504 2505 2506 2507 2508 2509 2510 2511 2512 2513 2514 2515 2516 2517 2518 2519 2520 2521 2522 2523 2524 2525 2526 2527 2528 2529 2530 2531 2532 2533 2534 2535 2536 2537 2538 2539 2540 2541 2542 2543 2544 2545 2546 2547 2548 2549 2550 2551 2552 2553 2554 2555 2556 2557 2558 2559 2560 2561 2562 2563 2564 2565 2566 2567 2568 2569 2570 2571 2572 2573 2574 2575 2576 2577 2578 2579 2580 2581 2582 2583 2584 2585 2586 2587 2588 2589 2590 2591 2592 2593 2594 2595 2596 2597 2598 2599 2600 2601 2602 2603 2604 2605 2606 2607 2608 2609 2610 2611 2612 2613 2614 2615 2616 2617 2618 2619 2620 2621 2622 2623 2624 2625 2626 2627 2628 2629 2630 2631 2632 2633 2634 2635 2636 2637 2638 2639 2640 2641 2642 2643 2644 2645 2646 2647 2648 2649 2650 2651 2652 2653 2654 2655 2656 2657 2658 2659 2660 2661 2662 2663 2664 2665 2666 2667 2668 2669 2670 2671 2672 2673 2674 2675 2676 2677 2678 2679 2680 2681 2682 2683 2684 2685 2686 2687 2688 2689 2690 2691 2692 2693 2694 2695 2696 2697 2698 2699 2700 2701 2702 2703 2704 2705 2706 2707 2708 2709 2710 2711 2712 2713 2714 2715 2716 2717 2718 2719 2720 2721 2722 2723 2724 2725 2726 2727 2728 2729 2730 2731 2732 2733 2734 2735 2736 2737 2738 2739 2740 2741 2742 2743 2744 2745 2746 2747 2748 2749 2750 2751 2752 2753 2754 2755 2756 2757 2758 2759 2760 2761 2762 2763 2764 2765 2766 2767 2768 2769 2770 2771 2772 2773 2774 2775 2776 2777 2778 2779 2780 2781 2782 2783 2784 2785 2786 2787 2788 2789 2790 2791 2792 2793 2794 2795 2796 2797 2798 2799 2800 2801 2802 2803 2804 2805 2806 2807 2808 2

= H A B L A D O =



PABLO.= ¡Qué buena eres!.

MA FRAN.= No te pongas romántico, ¡que no es de nuestras épocas!

PABLO.= ¡Cómo te quiero, María Francisca!.

(Dramático) ¡Y pensar que he de abandonar-te!...

MA FRAN.= No, Pablo; yo te escondo si es preciso; pero no te marches.

PABLO.= Estoy contratado para tocar esta noche en la fiesta de Flandes, de mi país.

MA FRAN.= ¡La fiesta flamenca? No vayas, Pablo. ¡Te pervertirán!.

PABLO.= Soy un artista pobre. Vivo de lo que gano. ¡Déjame!.

MA FRAN.= (Poniendo en sus manos la bolsa del Príncipe Luis.

Toma estos florines... y no vayas.

PABLO.= (Guardándose la bolsa)

Tendré que dar una disculpa...

MA FRAN.= Pero vuelve pronto. El jueves quiero llevarte a la Pradera. Yo iré primero; tú...

la las cuatro y media!.

(Queda embobada mirándola)

VOCES INTERNAS.= ¡Hola, papá! ¡Buenas noches, papá!

¡Adiós, papá!.

MA FRAN.= Es mi padre, que viene a ver a la familia.

PABLO.= ¿Tu padre?

MA FRAN.= Don Francisco Goya...

PABLO.= No sabía...

VOCES INTERNAS.= ¡Adiós, papá! ¡Buenas noches, papá!.

MA FRAN.= No conviene que nos vea. Hasta luego, Pablo.
(Se va rápido por la izquierda. La Maja sale al encuentro de su padre, que llega por la derecha.)

¿Que tal estás, papá? (Le abraza)

D.FRANCISCO.= (Es el Goya octogenario retratado por Don Vicente López: num. -864-

Buenas noches, hija. Yo, muy malucho. El reuma no me deja.

MA FRAN.= ¿Has probado el atofán?

D.FRAN.= (Que apenas oye) ¿Cómo?

MA FRAN.= (Fuerte.) Que si has probado el atofán.

D.FRAN.= ¿El tafetán? ¡Nunca! Es muy pegajoso. ¿Y tú? ¿Cómo estás?

MA FRAN.= Regular. Toda la noche, con mucho frío.

D.FRAN.= ¿Cómo?

Mª FRAN.= (Fuerte) ¡Que tengo frío!.

D.FRAN.= ¿Que tienes un lío? Malo...

Mª FRAN.= (Más fuerte) ¡Mucho frío!

D.FRAN.= ¡Ah! No tiene importancia. Aprende de tu hermana. Siempre desnudita y ya lo ves:

(Señalando hacia la derecha)

no la parte un rayo.

Mª FRAN.= Es que mi hermana es una frezca. ¡Si oyese usted las cosas que dicen de ella... y de su padre!

D.FRAN.= ¿Cómo? ¿De su madre?

Mª FRAN.= ¡No!. (Fuerte) ¡De su padre!.

D.FRAN.:=(Encogiéndose de hombros) ¡Ah! Mira: por este oído no me entran, y por este otro se me salen todas. Conque adiós.

Mª FRAN.= ¡Adiós, papá!

D.FRAN.= Me voy a ver alotorrinolaringólogo.

(Se marcha por la primera izquier-
(da.

VOCES INTERNAS.= (Por este lado)

¡Adiós, papá! ¡Buenas noches, papá! ¡Hola,
papá!. (Se pierden las voces en la dis-
(tancia.

M^a FRAN.= El pobre necesita ya una trompetilla.

(Va a volverse al cuadro; y cuando ha puesto pie en el primer peldaño de la escalerilla, le detiene la voz de DON HOMOBONO, que surge por detrás del lienzo del caballete.

D. HOMOBONO.= ¡Señorita! ¡Un momento, señorita!.

M^a FRAN.= ¿Quién? ¿Qué desea usted? ¿Me estaba espiando?

D. HOMO.= Lo he oído todo. Me he enterado de todo. ¿Conque a la Pradera, eh? ¿Y con el dinero de quién?

M^a FRAN.= ¿Y a usted qué le importa? ¡Nos ha fastidiado!.

D. HOMO.= ¿Que no me importa? Usted ha de decirme la procedencia: los hombres serios no entregan ni reciben dinero como si fuesen prospectos. (Frunciendo el ceño) ¡Usted no sabe todavía quién soy yo!.

M^a FRAN.= Un feo... muy feo.

D. HOMO.= ¡Señorita!...

M^a FRAN.= Pero a este feo quisiera yo mirarle cerquita... (Lo hace)
para retratarme en sus ojos gachones.

D. HOMO.= (Después de una leve vacilación)

Esas son pamplinas!

MA FRAN.= (Apoyándose en él muy melosa y co-
miéndoselo con los ojos.

Estas son... verdades. Simpáticas...

(Un respingo de Don Homobono)

¡Sandunguero!. (Otro) ¡¡Salado!! (Otro)

¡¡Jacarandoso!!.

(Don Homobono sale disparado a gran-
{des zancadas, por cualquier lado,
{mientras que la Maja queda rien-
{do a carcajadas.

ARNOLDO.= {Saliendo de debajo del canapé del
{cuadro de la Maja, pícaro y estre-
{vido, deteniendo a María Francis-
{ca.

¿E per mé non hay niente?

MA FRAN.= (Con un grito de sorpresa)

¡Ay! ¡Otro! ¿Quién sois? ¿De dónde salís,
qué hacéis dentro de mi cuadro?

ARNOLDO.= Io sono ¡Arnoldo! carísima colombina. Io
salgo de... ahí dentro, y... oígame en se-
creto: a las chincue en la Pradera ¡io!

MA FRAN.= ¡Insolente!

ARNOL.= Insolente... pero pín belo que los demás.
O^a la chincue ¡ioi, o la acuso al señor Go-

bernatore de semana que es amico mio.

Ma FRAN.= Llamaré a Diana.

ARNOL.= También es amica mía. Io sono amico di tutti li mundi. Io me entrometo en tutti la parti... e io me divierto enterándome de tutti. Donde haya algo... escabroso, ¡allí está Arnoldo!. Donde haya una señorina bella, ¡allí está Arnoldo! Por questo estoy aquí... o me apelo a la parte.

MA FRAN.= Vos sois un sinvergüenza!

ARNOL.= ¡Eco! ma molto simpático; como tutti los sinvergüenzas... ¡Simpática!...

(Repitiendo el mismo juego de ella
(con Don Homobono.

¡Sandunguera!... ¡Salata!... ¡Yacarandosa!.

Chipendi lerendi.

(María Francisca se entra rápida
(en el cuadro y Arnoldo se echa a
(reír, quedándose de pronto fijo
(mirando a la izquierda.

Ma. ¿qué ven los míos divinos ojos? ¡Per

Daco!
~~la madre~~: ¡qué remadonna! Esa debe de
ser fratela de qüesta... De qüesta... ¡ma
como la matre Eva!... Aspetáte, mía siñora.

(Dirigiéndose a ese lateral)

Que io sono Arnoldo, el piu belo paje de Boticheli...

(Al mutis por lateral indicada)

¡Questo e un albergo, e no il mio cuat-
tro!... ~~¡Mira! ¡Mira! que el zanco es~~

~~¡Mira!~~ (Toca los muelles del diván, y con
gesto complacido se tumba,
~~¡Mira! ¡Mira! ¡Mira! ¡Mira! ¡Mira!~~
adoptando la actitud de
la Maja.

¡Oh, que grande piadure! ¡A piache-
rato... e repanchingato!... Que
me apelen a lo octo...

CORTINAS

CUADRO QUINTO

"LA CAZA DE DIANA"

(Córrense las cortinas del cuadro IV. Salen por un lado DIANA y las NINFAS que la acompañan en el cuadro de Rubens, "La caza de Diana", num. 1727-. Al lado de la diosa, que va de caza, marcha un lebrei.

= M U S I C A =

NINFAS.=

(Saliendo alborozadas)

¡A cazar, a cazar va Diana,
con venablos, trompetas y halcones!
Y cazando se da buena traza
porque ella caza
los corazones.

DIANA.=

Una quimera voy siguiendo sin cesar,
sin que el temor de fracasar me dé pavor.
Y con mis dardos, disparados al azar,
canto las glorias de la caza del amor.

¡Ahí va el venablo!
¡Ahí va la flecha!
Corro afanosa
persiguiendo una ilusión.
Y puedo darme
por satisfecha,
si al fin disparo
y es mi caza un corazón.



De madrugada con mis ninfas yo salí
buscando pieza grande o chica que cobrar.
No me importaba liebre, gamo o jabalí;
lo interesante era apuntar y disparar!.

Disparé...
y aseguro que algún pájaro acerté.
Bien o mal,
con que sea buena pieza me es igual.

NINFAS.= Disparó
y sospecho que a buen pájaro acertó.
Bien o mal,
conque sea buena pieza me es igual.

DIANA.= (Mirando hacia la primera caja de
(la derecha.

¡Oh, la, la!
¡Otro pájaro aparece por allá!.

(Dispara con su arco)

¡Que ilusión,
que la flecha le clavé en el corazón!.

(Surge por la derecha ARNOLDO, mos-
trando sobre el pecho un inmenso
corazón sangrante, atravesado por
una flecha.

ARNOLDO.= ¡Oh, qué espantoso sufrimiento para mí!
¡Pobre d'el cuore traspasado de dolor!
Tú me has flechado, y yo, detrás de tu alhija
sono un faldiero que suspira por tu amorquí.

NINFAS.= (Divertidas, viendo a Arnolde)

¡Ahí va el venablo!
¡Ahí va la flecha!
Corro afanosa
persiguiendo una ilusión!
Y puedo darme
por satisfecha,
si al fin disparo

y es mi caza un corazón.

DIANA.= (Por Arnoldo)

Es una pieza delicada de "biscuit"
que yo he cobrado como un simple verdol;
y me parece que le voy a manejar
como si fuera un monigote de guiñol.

(A las Ninfas)

Disparé,
y habéis visto que a buen pájaro acerté.
Bien o mal,
conque sea buena pieza me es igual.

NINFAS.= Disparó
y ya vemos que a buen pájaro acerto.
Bien o mal,
conque sea buena pieza le es igual.

DIANA.= ¡Oh, la, la!,
¡Otro pájaro aparece por allá!.

(Dispara)

TODOS.= ¡Qué ilusión,
si la flecha le clavó en el corazón!.

ARNOL.= {Cómicamente dolorido, con las ma-
(nos sobre el corazón.

DIANA y NINFAS.= ¡Ay, de mí!
¡Qué dolor!.
¡Es un cas-
tigador!.

(Mutis)

O S C U R O

CUADRO SEXTO

"TUTE DE REINAS"

Se abren las cortinas, permitiendo ver un hueco debajo de una de las escaleras voladas del Museo. Es un rincón un poco misterioso, que tiene como techo la rampa inclinada de la escalera; por lo cual parece un lugar abobardillado. Lo ilumina un farolón cuya luz da de plano sobre una tosca mesa de pino cubierta por un tapete verde.

En su torno juegan al tute CUATRO REINAS del Museo: Nuestra conocida María Luisa de Parma y las jóvenes Margarita de Austria, esposa de Felipe III Según Pantoja, -1032-; Isabel de Borbón, mujer de Felipe IV, según Velázquez, -1179-, y María Amelia de Sajonia. Según Van Loc. "Menipo", 1307, envuelto en su capa velazqueña, entra y sale convenientemente.

==.==.==.==.==.==.==.

= H A B L A D O =

MA LUISA.==

(Divertida, está dando cara al público.)

¡Bueno, niñas, animarse, que esto se ha



puesto muy asaña!.

MARGARITA. =

(Que se halla sentada a su derecha
y, por lo tanto, enfrente de María
Luisa de Saboya.

Tú, Principessa, no te achiques, que, de
ésta, las garamos.

Ma AMELIA. =

(Echando carta)

¡Copas!.

Ma LUI. =

(Muy rápida) No tengo. Fallo.

Ma AME. =

¡Pero si no puede ser! Si tenía Vuestra Ma-
jestad para un establecimiento.

Ma LUI. =

¿Es que me has visto las cartas?

Ma AME. =

¿Eso es llamarme tramposa?

Ma LUI. =

(Un poco chula) ¡La que pregunta se queda
de cuadra!.

Ma AMEL. =

(Dando un golpe con las cartas en
la mesa.

Oiga, señora: que a mí, ni toda su corona
de usted, ni su respetable ancianidad, me
sujetan para enseñarle...

MARGA. =

Por Dios, más prudencia, Luisa! Que esta-
mos aquí de ocultis; y que no se diga que
cuatro Reinas escandalizan jugándose las
pestañas!.

MA LUI.= Déjala. Si es una criatura, que la den el biberón; pero que no se venga a alternar con las personas mayores.

MARGA.= ¿Jugamos o no jugamos? Terminamos este tute y se acabó!.

(Tira carta, Isabel hace lo propio y Margarita recoge.)

Yo gano. ¡Las cuarenta!.

(Vuelve a echar. Siguen jugando)

MA LUI.= Que te aproveche, rica. Me has "quitao" el tute de reyes.

MA AMEL.= ¡Qué ansiosa! ¿No tiene bastante la Señora?

MA LUI.= Si tengo^o no tengo, ahora te lo diré, Rincipesa. Vamos a contar.

(Cada una cuenta sus cartas)

Aprende de ésta, que nunca replica.

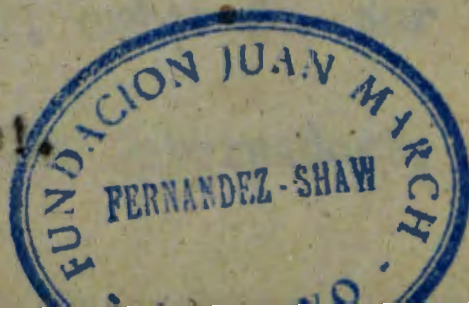
MA AMEL.= Porque la tiene Vuestra Majestad acoquinada. Pero a mí, no.

(Por sus cartas)

¡Noventa y tres! ¿Y tú, Margarita?

MARGA.= Con las diez de últimas, ciento ochenta.
¡Ganamos!.

MA LUI.= ¡Así no hay quien juegue!



(Tira las cartas. A Isabel)

Paga tu, Isabel, que ya haremos cuentas.

ISABEL.= (Que es la que está de espaldas al público.)

El caso es que yo...

M^a LUI.= ¿Estás a dos velas?

ISABEL.= ¡Claro!.

M^a LUI.= Pero tendrás alguna joya.

ISABEL.= Eso, sí. Esta pulsera.

M^a LUI.= ¡Buena es!. (Cogiéndola) ¡Menipo!.

MENIPO.= (Que estaba parado a prudente distanciancia y acude presuroso.)

¡Señora!

M^a LUI.= Toma. Ya estás trotando a casa de Veguillas.

MARGA.= ¿Tendrá abierto de noche?

MENIPO.= (Adulador) Para Vuestras Majestades, siempre

M^a LUI.= Lo que te den, ya sabes. Aquí esperamos: que voy a enseñarles, mientras, el "pinnacle".

M^a AMEL.= (Intrigada) Eso, sí. Me disloca eso de tirar pumba y estar barbelé.

MENIPO.= (Que iba a salir, embozado, por la derecha.)

¡Sálvese el que pueda! ¡El Gobernador!.

REINAS.=

(Poniéndose de pie, asustadas)

¿Por dónde? ¡Socorro!. ¿Dónde me meto?

Ma LUI.= ¡Al suelo todas, panolis!.

(Ella se sube en una silla y apaga
{ de un soplo el farol. Queda todo
{ en sombras. Las reinas y Menipo
{ permanecen de espaldas, quietos.

Como chiste una ¡la acogoto!.

= M U S I C A =

(Sobre una leve marcha, en la or-
{ queta, aparece DON GÁSPAR con el
{ CAPITÁN y varios SOLDADOS de su
{ guardia. Todos menos el Conde-Du-
{ que llevan farolitos encendidos,
{ cruzan la escena y, a ser posi-
{ ble, desfilan subiéndolo por la es-
{ calera. Cuando se van, tanto las
{ Reinas como Menipo desaparecen de
{ puntillas, presurosos, por derecha
{ e izquierda. De debajo de la me-
{ sal, alzando el tapete, sale con
{ misterio DON HOMOBONO, que se des-
{ poga la diestra del pecho para
{ frotarse las dos manos de gusto.
{ Sobre él se corren de nuevo las
{ cortinas.

==.==.==.==.==.==.==.==.==

CUADRO SEPTIMO

"LOS BORRACHOS".

SIGUE LA MUSICA.

(Entran en escena, ante las corti-
(nas, bailando, los nueve "BORRACHOS"
(del cuadro de Velázquez, (1.170).
(Unos, coronados con pámpanos y vi-
(des, y otros, no.

BORRACHO 2º.= El vino me quita las penas
y llena mi ser de optimismo,
haciendo que corra en mis venas
una gran felicidad.

BORRACHO 1º.= Los unos me dicen beodo,
los otros me llaman borracho,
queriendo ofender de este modo
al que dice la verdad.

(ESTRIBILLO)

LOS DOS.= ¡El invento de Noé
fue un invento magistral
contra el vicio de beber
sólo el agua natural!

TODOS.= ¡Muy potable, sí señor!
Yo la encuentro colosal;
que en teniendo buen humor
nada me parece mal!.

BORRACHO 2º.= Los sabios se han vuelto mochales
a fuerza de civilizados...

BORRACHO 1º.= Inventan materias mortales
que nos llenan de pavor.

BORRACHO 2º.= ¡Cualquiera resiste valiente
la bomba de uranio famosa!

BORRACHO 1º.= ¡¡Cualquiera ya engaña a su esposa
al haber televisión!!.

ESTRIBILLO.

LOS DOS.= ¡El invento de Noé
fue un invento magistral
contra el vicio de beber
sólo el agua natural!

TODOS.= (Idem) Etc...

BORRACHO 2º.= Si estafas cincuenta pesetas,
o robas cuarenta reales,

BORRACHO 1º.= tus huesos irán a la cárcel
por imbécil y ladrón.

BORRACHO 2º.= En cambio, si estafas millones
o eres un estraperlista,

BORRACHO 1º.= tendrás el saludo de todos
¡pero no tendrás perdón!

ESTRIBILLO.

BORRACHO 2º.= Se tiene la mala costumbre
de hablar siempre mal del Alcalde,

BORRACHO 1º.= Hablar siempre mal del que manda
es muy fácil y ruin.

BORRACHO 2º.= Por eso no haré comentarios
de cosas del Ayuntamiento.

BORRACHO 1º.= ¡Mis nietos lo harán cuando tengan
acabado el Gran Madrid!

ESTRIBILLO.

BORRACHO 2º.= Si tienes un día un apuro
de dos o tres mil pesetitas,

BORRACHO 1º.= se debe pedir siempre el doble
¡y consigues la mitad!



BORRACHO 2º.- No pidas dinero a los ricos,
que siempre te dicen que "nones",
BORRACHO 1º.- y a cambio te dan el consejo
de que tú trabajes más!

ESTRIBILLO.

BORRACHO 2º.- Después de la guerra pasada
esto es una balsa de aceite:
BORRACHO 1º.- los hombres se quieren de veras
¡disfrutando de la Paz!

BORRACHO 2º.- Da gloria vivir estos tiempos,
y gusto gozar de sus bienes:
BORRACHO 1º.- ¡por eso ya nadie se queja
de si sube o baja el pan!

ESTRIBILLO.

(Quedan todos, al final, compo-
niendo el famoso cuadro de Ve-
lázquez.

O S C U R O



CUADRO OCTAVO

"LA "KERMESSE DE RUBENS"



La entrada al jardín de la escuela flamenca. Es un telón corto, en el que figura una verja alta, de mucho carácter, en cuyo centro se abre la entrada al jardín, practicable. Sobre la puerta, un arco, con rótulo en letras góticas, bien visible, que dice: "GRAN KERMESSE FLAMENCA DE PABLO RUBENS". Al lado de la entrada, una pancarta con caracteres también llamativos, que anuncia: ACTUACION DE PABLO VAN DYCK Y SUS MUCHACHOS. Detrás de la verja grandes y frondosos árboles: lo mismo que en los laterales, delante de aquella y que en el forillo de entrada. En los extremos de la escena, prestan guardia SOLDADOS de los tercios. En la misma puerta, recibe a los CONVIDADOS, DIANA, que viste lo mismo que las distintas damas que acuden al baile. A un lado,, MENIPO, con la mano extendida, recibe las limosnas de los que pasan.

= H A B L A D O =

DIANA. = ¡Buenas noches, Ana! ¡Buenas noches, Jack!

AMOROSO 1º. = ¿Hay mucha gente?

DIANA. = ¡Mucha! Pero ya sabéis que "el Jardín del Amor" es muy dilatado.

(A. otros) ¿Invitaciones?

MENIPO. = ¡Alabados sean los corazones generosos!
¡Bendita sea la caridad que se apiada del pobre!

AMOROSO 2º. = (Al pasar) Tome, hermano.

(Menipo le hace una gran reverencia.)

DIANA. = (Al CABALLERO DEL GRECO 1º, que intenta entrar en el jardín, seguido por el CABALLERO DEL GRECO 2º.)

Un momento, caballero: ¿lleva invitación?

CABALLERO 1º. = (Muy serio, volviendo la solapa del abrigo que lleva sobre su ropilla.)

¡Agente de Seguridad!

DIANA. = (Dejándole paso)

¡Ah!... Perdón...

CABALLERO 1º. = Aprenda a distinguir, señorita.

(Llegan nuevos grupos que entran)



MENIPO.= ¡Alabados sean los corazones generosos!

MA FRANCISCA.= (Que se envuelve en una mantileta.
(Se acerca a Menipo, le entrega
(una moneda y le pregunta.

¿Usted conoce a un joven músico que se
las echa de flamenco?

MENIPO.= Músico y grabador. ¡Moreno él, buena fi-
gura?

MAFRANC.= Ese.

MENIPO.= Le anuncian ahí con letras gordas.

MA FRAN.= (Sin poder reprimirse)

¡Traidor! ¡Canalla! Tenía que venir el pe-
llo!

MENIPO.= ¿Quiere usía que le avise?

MA FRAN.= No saldrá: ¿Tiene mucha faena?

MENIPO.= Dirigir la orquestina del baile.

MA FRAN.= (Decidiéndose) ¡Pero entro yo y le armo
la gorda!

MENIPO.= (Se va hacia la puerta)

¡Alabados sean los corazones decididos!

DIANA.= (A María Francisca, que intenta
(entrar, resuelta.

¿Adónde va, princesa?

MA FRAN.= ¡Ay, qué gracia! ¿Es usted el Bedeker?

DIANA.= Es que, sin tarjeta, no se puede pasar.

MA FRAN.= (En jarras) ¿Por que usted lo dice, flamenco

DIANA.= (En jarras también) ¡Porque a mí se me an-
toja, mi vida!

MA FRAN.= ¡Ahí va la diosa!

DIANA.= ¡Ahí va la Maja!

MA FRAN.= (Avanzando) ¡Que me deje usted entrar!

DIANA.= (Forcejeando con ella) ¡Que llamo a los
guardias!

D.HOMOBONO.= (Que ha salido oportunamente por
el lado en que está Menipo.

¡Haya paz, aunque sea atómica! ¿Qué ocu-
rre?

DIANA.= (Saludando respetuosa) ¡A la orden, señor Co-
misario! Esta señora, que intenta pasar sin
permiso.

D.HOMOB.= (Dándose cuenta de que es la Maja)
¿Y quién ha dicho que no tiene permiso pa-
ra entrar?

MA FRAN.= ¡Eco! ¿Quién lo ha dicho?

DIANA.= Se me hacía a mí...

D.HOMO.= Esta señora no se puede perder de mi vis-
ta. (Aparte a Diana) Secretos de la



investigación.

DIANA.= ¡Ah! (A María Francisca) Pase la noticia.

MA FRAN.= (Después de envolver con la mirada a Don Homobono.

Con permiso... de la autoridad competente.

(Entra triunfadora en el jardín)

D.HOMO.= (Dándose cuenta de la presencia de Menipo.

Espera, Diana, que ahí está ese pájaro.

DIANA.= Un inocente jilguero.

D.HOMO.= Un ave de rapiña.

(A Menipo de pronto al oído)

Dame esa pulsera, o te desvabilo.

MENIPO.= ¿Yo? ¡Un ^{se}mirable necesitado que vive de la piedad?

D.HOMO.= ¡Dame la pulsera de Doña Isabelita!

MENIPO.= ¡Señor Comisario!

D.HOMO.= (Sacándole la joya de un bolsillo)

¡Aquí está, bellaco!

(Conteniendo un gesto de él)

Y no protestes, Menipo, porque te doy un barnizado en seco.

(Viendo que por el lado opuesto

(llega DON GASPAR seguido de su cortejo.)

¡Mi señor Gobernador!

(Misterioso) Voy teniendo en mis manos el hilo de la trama.

D.GASP.= (En voz baja) ¿Los pendientes?

D.HOMO.= Todavía no; pero ya empecé por una pulsera.

D.GAS.= Eso no empecé; ¡Bravo, bravísimo!

(A Diana) ¿La fiesta?...

DIANA.= Solamente aguardando a Vuecencia.

(El Conde-Duque entra en el jardín seguido de los suyos y de Don Homobono. Diana saluda y Menipo sale corriendo.)

= M U S I C A =

(En el momento en que llegó Don Gaspar comenzó a sonar en la orquesta la conocida "Marcha de los Gobernadores", sobre la cual, en recitado, ha transcurrido el diálogo anterior. Ahora, al desaparecer las figuras de escena, se produce, subrayado por la orquesta, un

O S C U R O

=====

CUADRO NOVENO

"EL JARDIN DEL AMOR".

Desaparecen del cuadro anterior todos los elementos de fronda y verja que no enmarquen el cuadro plástico que ahora se presenta. Es el famoso "Jardín del Amor", de Rubens 1.690, reproducido en tamaño proporcionado al de las figuras humanas. El cuadro, exactamente trasladado a la realidad, permanece unos segundos inmóvil. Luego, marcado también por la música, desaparecen rápidamente los elementos que enmarcaban el cuadro y tiene el Jardín del Amor su adecuada continuación, tanto en decorados como en grupos y figuras. Entre éstas, ocultas hasta ahora, se hallan: en un lado PABLO y otros MUSICOS vestidos como él, que tocan sus instrumentos y en otro, DON GASPAR con su séquito, DON HOMOBONO y los DOS CABALLEROS DEL GRECO y MARIA FRANCISCA. DIANA ha pasado a ocupar su puesto en uno de los grupos del cuadro. La Maja no deja de hacer señales a Pablo, indicán-



dole que se vengará de él.

Al deshacerse el grupo estático, las parejas empiezan a bailar, en unión de otras semejantes a ellas que salen danzando del palacete del fondo. Los "amorcillos" del centro desaparecen de escena. Todos, los que bailan y los que no bailan, cantan. ARNOLDO sale también del palacete y se pone a bailar con Diana, ante la indignación de Pablo.

==.==.==.==.==.==.==.==.==

TODOS.= El Jardín del Amor resplandece
con un himno galante al placer:
ni un rincón sin promesas ni risas,
ni una cita de amor sin vencer!.

(La danza adquiere gran alegría y
brillantez.

¡Amor! ¡Amor!
¡Cantad, bailad!
¡Bailemos en honor
de Rubens inmortal!
¡De Rubens inmortal!.

(Aprovechando un descuido, María
(Francisca se lanza en persecución
(de Pablo que huye de la Maja. Ni
(él ni ella pierden el ritmo del
(baile.

T E L O N

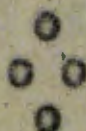
=====

Guillermo y Rafael Fernández-Shaw.



" A TODO COLOR "

SEGUNDA PARTE,



S E G U N D A P A R T E



C U A D R O D E C I M O

"EL CABALLERO DE LA MANO AL PECHO"

Las cortinas grises, en primer término. En el centro, el cuadro, con su marco correspondiente, del "Caballero de la mano al pecho" num. 809. Dentro del marco, DON HOMOPONO en "pose". A sus lados, pero a distinta altura, los cuadros de los otros dos Caballeros del Greco, que aparecen dormidos. A poco de alzarse el telón, suena el timbre de un teléfono: y el propio "Don Homo", con su mano izquierda, descuelga un auricular que, por lo visto, se hallaba colgado dentro del marco.

= H A B L A D O =

D. HOMOBONO. =

¡Oiga!... ¿Le dieron mi recado?

¿No? Pues, ¿con quién hablo?... Perdone, caballero, yo había llamado a Pasapoga,

(Cuelga el invisible aparato y
(con la misma mano marca número.
(Poniéndose al auricular.

¡Pasapoga! ¡Pasapoga!... Sí, señor: ¿está el "maitre"?... Diga... que un cliente antiguo: *Don Homobono Tehoto Copulis y Minglanilla.*

¡Ah! ¿Es usted mismo? ¡Qué felicidad, hombre, qué felicidad! (Ríe) ...Pues, ¡hombre!

Lo de siempre, amigo: lo de otras noches...

Póngame una mesa bien bonita, bien adornadita... (Contoneándose) porque voy con una

chavala que quita las penas... ¡Sí! Llevo ya varios días castigándola... ¿Cómo?...

Mañana por la noche, claro!...

(Enfadado) ¿Que no hay mesas?... ¿Y yo qué tengo que ver con que sea Domingo? ¿No soy un tozudo de las juergas en esa casa?...

(Más enérgico aún) ¡Hemos acabado, señor

"maitre"! (Cuelga con malos modos)

Iré a la Cuesta: a "Villa Atenas". Al fin y al cabo, Paquita no conoce nada de mundo.

(Se despega el brazo derecho y toma con la diestra un libro, que se dispone a leer, mientras que tararea alguna música moderna popular. Pero antes de leer y cantarrear, dice:

Es deliciosa la majita: coquetuela, eso sí; voluntariosa... Pero un caramelo de los Alpes...

(Lee. Por la derecha sale DIANA, con su primitivo traje.

DIANA.= ¡Señor Comisario! ¿De lectura?

D.HOMO.= (Asomándose al marco)

Ya lo ves: matando el tiempo. Antes leía los "Diálogos" de Platón; ahora, ^{me pirro} ~~Automa~~ ~~abundia~~ ^{por el "Coyote"} de Ramón. Nos quiere mucho ese barbián. Dice que de verdad vivimos.

DIANA.= ~~Es un humorista.~~ ¿Manda usted algo?

D.HOMO.= ¡Cómo tengo la cabeza!... Pues, ¿no había olvidado?...

DIANA.= ¿Qué pasa?

D.HOMO.= Pasa que mis agentes, estos señores Gre-

cos amigos míos, pimplaron de más la otra noche, en la fiesta de tus paisanos... y miraless: (Señalando a un lado y otro) no ha habido quien los despierte todavía.

DIANA.= Y a mí, ¿qué?

D.HOMO.= Que te necesito de auxiliar en la Pradera. Los chicos de Goya han armado baile en uno de sus cuadros... y tenemos que ir de vigilancia. Además, que...

DIANA.= ¿Qué?

D.HOMO.= Acércate un poco, que te lo insinúe.

(Ella se aproxima al Caballero y él la habla al oído.)

DIANA.= (Escandalizada, separándose)

Pero, ¿qué dice usted, hombre? ¿A mí?

D.HOMO.= ¡Chata!

DIANA.= (Dando otro paso hacia atrás)
¿Yo?

D.HOMO.= (Sacando el cuerpo por el marco, como si fuera éste una barandilla.)

¡Retrechera!

DIANA.= (Idem) ¿Qué?

D.HOMO.= (Montando a caballo en el marco)

¡Deshipocondriaca!

= 5 =

(Diana desaparece corriendo y Don
(Homo ríe feliz.

T E L O N .



C U A D R O U N D E C I M O

"BAILE EN SAN ANTONIO"

El mismo lugar de acción del cuadro que Goya titula "Baile en San Antonio de la Florida", 769. Para que no se pierda el efecto de que es un cuadro viviente, lo encuadrará, en primer término, un supuesto marco de madera oscura. Gran animación en el momento de presentarse el conjunto, que no es necesario que reproduzca con exactitud el lienzo de Goya; basta con trasladar a él su ambiente, su "clima" y la mayoría de sus figuras y colocaciones. MANOLO y OTROS MAJOS tocan sus guitarras. MARIA FRANCICA, sentada con OTRAS MAJAS, canta. Viste la maja ahora el traje que en el cuadro puede observarse. Varias parejas, en las que alternan los tipos populares y los aristocráticos, bailan las seguidillas. entre los hombres figura LUIS DE PARMA, que baila con una garrida MOZA.

= M U S I C A =

MANOLO.=

(Mientras que las parejas bailan)

Si a la Fuente del Berro
le preguntaran,
¡cuántas cosas picantes
diría el agua!
Que las mujeres
le confían secretos
a su corriente.



Ma FRANCISCA.= Secreto de una moza
puede ser torpe;
pero nunca tan malo
como el de un hombre.
¡Chúpate esa!
que para mí no sirven
las indirectas.

(Siguen bailando. Cambiáanse las
(parejas. María Francisca se le-
(vanta y forma pareja con Don
(Luis, que se deshace en cumpli-
(dos y zalemas. Otras majas y
(otros majos que permanecían sen-
(tados, se incorporan al baile,
(que adquiere ahora mucha brillan-
(tez.

MANOLO.=

Las majas de trapío
qué á mí me gustan
no bailan con Usías
que se perfuman.
¡Las cosas, claras!
Para decir las cosas
soy como el agua.

TODOS.=

En la orilla y la vega
del Manzanares,
para todos los gustos
se da en el baile;
y al que le pique,

Luis.- ¡Jaque!

Mamolo.- ¡Porque puedo!

Luis.- ¡Don Fantarries!

Mamolo.- ¡Si no fuera porque...!

= 8 =

¡con rascarse ya tiene
que divertirse!

(Termina el baile)

= H A B L A D O =

MA FRANCISCA. = Ahora, ¡a merendar!

MANOLO. = (Levantándose) ¡Bien dicho!

¡Con un servidor!

LUIS. = (A Manolo, impertinente) ¡Las ganas!

(A María Francisca)

Tú meriendas solamente
con este que viste y calza.

MANOLO. = (Jaque) ¡Digo que conmigo!

MA FRAN. = (En medio) ¡Bueno!

¿Puedo yo hablar dos palabras?

(A Luis, por el espadín)

Usía, deme ese pincho;

y tú...

(A Manolo)

¡Venga la guitarra!...

(Los dos entregan lo pedido)

¡Y vamos a ver si hacemos

las cosas, como Dios manda!

Yo merendaré...

MANOLO.=

¡Conmigo!

MA FRAN.=

...o con otro, si me agrada,

siempre que el postor acepte

lo que diga en mi "tirana".

LUIS.=

¡Acepto... sin rechistar!

MANOLO.=

¿Vas a cantar? Pues, si cantas,

devuélveme el instrumento

para acompañarte.

MA FRAN.=

Gracias;

tengo al ciego que, otras tardes

que no estás tú, me acompaña.

(Efectivamente, cruza la escena de
(derecha a izquierda EL MUSICO CIE-
(GO de Goya 778, con su guitarra
(y, como lazarillo, un perro, al
(ciego, que se sienta a la izquier-
(da, en una silla de tijera, que
(colgaba de su brazo.

¡Señor Juan! Hoy le hago rico.

¡Va por usted la subasta!

= M U S I C A =

(El Ciego toca. María Francisca
(entrega a otra Maja la guitarra

(y el espadín que conservaba en
la mano.

Ma FRAN.=

"¡Tira, tira, tirana, tirana,
tira, tira, tira,
tirale tirolín!"

Era un ciego que siempre imploraba
la limosna de un buen corazón.

¡Tirale, tirolín,
tirale, tirolón!

Caminando de noche y de día
producía una gran compasión.

¡Tirale, tirolín,
tirale, tirolón!

Pero el ciego tenía un tesoro,
que esparcía y tiraba al azar:
una voz con matices de oro,
que gastaba de tanto cantar.
Y cantando y pidiendo a la gente
conseguía su satisfacción:
si el dinero llegaba indolente,
lo suplía con una canción!

- - - -

"¡Tira, tira, tirana, tirana, etc..."
Pero un día de enero, muy frío,
en que el viento soplaba feroz...

¡Tirale, tirolín,
tirale, tirolón!

...la canción no salió de sus labios
porque el ciego quedóse sin voz!

Tirale, tirolín,
tirale, tirolón!

Pobre viejo, sin voz y sin vista,
desprovisto de todo caudal:
¡ya no puede tirar el artista
su tesoro sobrenatural!

Y evocando el tesoro marchito
está aquí, en su lugar, mi canción,
¡implorando para el ciegucecito
la limosna de un buen corazón!

= = = = =

= H A B L A D O =

(Aplauden Don Homobono y Diana que
(han aparecido por segundo término
(derecha.

LUIS.= ¡Bien dicho por la manola!

MANOLO.= ¡Bien cantado por la maja!

MA FRAN.= (Como pregonando)

¡Para el pobrecito ciego,

¡quién a la puja se lanza?

Yo doy a cambio... ¡mi amor!

(Sensación en los presentes)

MANOLO.= ¡Oien pesetas!

LUIS.= (Petulante) Me hacen gracia:
no es dinero. ¡Mil reales!

MANOLO.= (Rabioso)

¡Lo que den por mi guitarra!

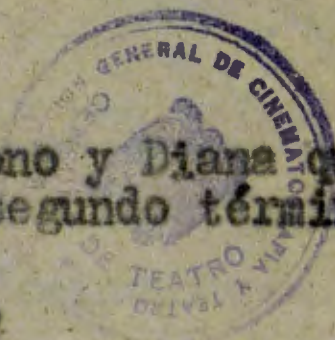
LUIS.= No sirve. (Ríe)

MA FRAN.= ¡Dan mil reales!

(Un silencio)

¡Tan poco valgo que callan
los demás?

PABLO.= (Saliendo inopinadamente por el
primer término izquierda.



= 12 =

¡Dos mil reales!

MA FRAN.= ¡Pablito! (Sorprendida)

PABLO.= (Mostrando ufanamente una bolsa)

¡Dos mil... en plata!

DIANA.= (Bajando a primer término dere-
(cha.)

¡Mi paisano el violinista!

MA FRAN.= (Aparte a Pablo)

¿De dónde los tienes?

PABLO.= (Aparte a la maja, pasando a su
(derecha.)

¡Calla!

(En alto, haciendo sonar las mone-
(das en su bolsa.)

¡Dos mil reales que suenan
como cascabeles!

D. HOMOBONO.= (Adelantándose muy digno)

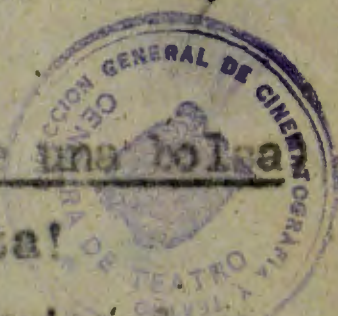
¡Basta!

DIANA.= (Mientras que Don Homobono llega
(al centro de la escena.)

¡La autoridad competente
que interrumpe la jarana!

D. HOMO.= (Llegando junto a María Francis-
(ca.)

¡Tres mil reales!



LUIS.= (Desfondado) ¡Mi abuela!

PABLO.= (Con asombro)

Pero... ¿usted?

D.HOMO.= (Chulón) ¡Menda! ¿Qué pasa?

(A todos)

¿Hay quién dé más?

(Un silencio)

Pues, entonces,

¿a qué tantas alharacas?

(Saca otra bolsa que entrega a
María Francisca.

Toma, reina.

DIANA.= (Aparte a Pablo, que está ahora a
su lado.

Te lo tienes

bien merecido, por mandria.

MA FRAN.= (Al Ciego, contrariada, tirándole
la bolsa.

¡Señor Juan! ¡Tres mil reales
por el amor de una maja!

PABLO.= (A Diana)

Yo te explicaré, celosa.

MA FRAN.= (Reaccionando y cogiéndose del
brazo de Don Homo.

¡Y a marendar!



MANOLO.-

(Con un grito)

¡¡Una vaca!!

LUIS.-

¡Sálvese el que pueda!

(En efecto, por el foro izquierda
(ha aparecido la cabeza de un ani-
(mal estado. Todos los personajes
(huyen en distintas direcciones.
(Don Homobono, a la Maja, que tam-
(bién intenta huir.

D.HOMO.-

¡Quieta?

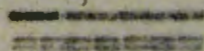
¡Yo soy un primer espada!

(Al ver que se han quedado solos,
(con gesto de triunfo.

¿Lo ves? Se escaparon todos.

¡Aquí manda, es el que manda!

M U T A C I O N



C U A D R O D U O D E C I M O

"¡HORRIBLES CELOS!"

Sobre el panorama de una de las tablas de Boticelli del "Legado Cambo", aparecen DIANA y ARNOLDO, trayendo éste de la mano, violentamente, a aquella. Diana conserva en la diestra la lanza del número de "la Caza".

= H A B L A D O =

DIANA.= Pero, Arnoldo, ¿qué tienes, moncher?

ARNOLDO.= (En trágico) ¡Celos!: un ataque de yelosía!

DIANA.= Arnoldito, ¿qué te sucede?

ARNOL.= ¡Que tengo celos! Unos horribiles celos...

DIANA.= ¿De quién?

ARNOL.= De Pablo; de quello tite flamenco al que hases cara.

DIANA.= ¿Que yo le hago cara?

ARNOL.= Sí, carísima. E io sopporto unos horribi-
les celos, ¡horribiles!... ¡Per pietá!

= 16 =

¡ámame!... io io sono morto!

DIANA.= ¡No!, ¡no te mates!

ARNOL.= Io provo a travessare il mio corpo con
questa garrota, ¡con questa picca!

(Le arrebatata la lanza)

DIANA.= ¡No! La garrota, no, ¡mon amour!

ARNOL.= (Accionando con la lanza)

Io sono un leone, una pantera, ¡un terri-
bile fuoco de yelosía! ¡Brrrr!

= M U S I C A =

DIANA.= (Suplicante, intenta recuperar la
lanza que Arnolde le ha quitado
(en la escena anterior.

¡Dame, dame la garrota, mon cher,
y no tengas tantos celos de mí!
Te lo pido, mon petit, por ton pér;
¡te lo pido, mon petit!

ARNOL.= (Todavía indignado y celoso)

¡Oh, la donna coquetucla y cruel,
con il cuore piu meloso que un flan!
para tutti li bambini, de miel.
¡Non mi piace questi plan!

DIANA.= ¡Dame, dame la garrota, mon cher!

ARNOL.= Io non voglio ni ascoltare tu voz;
que tu boca, de flamenca,
a tutti li mundi
li parla de amor.

DIANA.=

(Con aspavientos)

¡Oh, qué modo de inventar, mon petit!

ARNOL.=

¡Non sapeva que era questo inventar!
Porque en menos de tres días
te he visto, mía cara,
seis novios o mas.

DIANA.=

¿De verdad?

ARNOL.=

¡De verdad!

DIANA.=

¿De verdad?

ARNOL.=

¡De verdad!!

DIANA.=

(Volviendo al tono del principio)

¡Dame, dame la garrota, mon cher,
y no tengas tantos celos, tontin!

ARNOL.=

Si te donno la garrota, va a ser,
en tus manos, garrotín.

(Le entrega, en efecto, la lanza,
(y sin dejar de mirarla a ella,
(canta y baila.

Con el garrotín,
con el garrotín,
tin, tin, tin, tin,
es fenomenal.
Con el garrotín,
otra vez Diana
me va a cazar.

DIANA.=

(Imitándole)

Con el garrotín,
con el garrotín,
tin, tin, tin, tin,
yo te pescaré.

LOS DOS.=

(Interrumpiéndose)

¡Ay!

DIANA.=

Con el garrotín,
con el garrotán,
¡de Diana nunca
te escaparás!

LOS DOS.=

Con el garrotín,
con el garrotín,
tín, tín, tín, tín.
es fenomenal.

Con el garrotín,
con el garrotán,
otra vez Diana

me }
te } va a cazar.

Con el garrotín,
con el garrotín,
tín, tín, tín, tín,

} yo te pescaré...
} tú me pescarás...

¡Ay!

Con el garrotín,
con el garrotán,
¡de Diana nunca
te escaparás!

- - - -

DIANA.=

Quiero verte como un perro lulú,
en mis brazos sólo haciendo guao, guao;
de ese modo yo confío que tú
no te llames desgrasiado.

ARNOL.=3

¡Poverino del faldiero di mé,
en los brazos de tu travilita!
¡Yo estoy viendo que, de pronto, los dos,
nos ponemos a ladrar!



DIANA.= (Coqueta)

¡No me digas esas cosas, mon cher!

ARNOL.= Pues si quieres que te quiera, mi amor
me regalas un abrazo
y luego unos besos
y molto mejor.

DIANA.= (Ruborosa)

¡Uy, los besos que vergüenza me dan!

ARNOL.= ¡Uy, tus besos qué riquitos que son!
Pero guárdate tus besos,
si hay tiempo, mia cara,
de dártelos yo.

DIANA.= (Como antes)

¿De verdad?

ARNOL.= ¡De verdad!

DIANA.= ¿De verdad?

ARNOL.= ¡¡De verdad!!

DIANA.= (Devolviéndole la lanza)

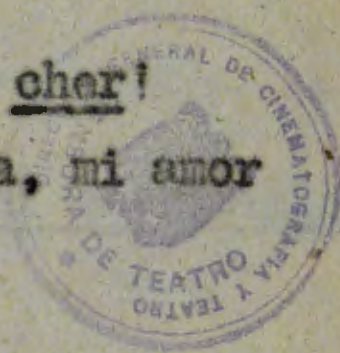
Toma, toma, la garrota, mon cher,
y de besos no me hables, tontini!

ARNOL.= (Tomándola)

Sin tus besos, la garrota va a ser,
en mis manos, garrotín.

(La amenaza cómicamente con la
lanza.)

Con el garrotín,
con el garrotín,



= 20 =

tin, tin, tin, tin,
es fenomenal... etc.

(Hacen mutis con el estribillo)

OSCURO

~~OSCURO~~
~~OSCURO~~



C U A D R O D E C I M O T E R C E R O



" UNA CANA AL AIRE "

Ante las cortinas sale por la derecha DON GASPAR, muy diligente, y es detenido por la REINA MARIA LUISA que le llama.

Suena en la orquesta la "Marcha de los Gobernadores".

MA LUISA.== ¡Conde-Duque!... ¡Olivares!

D. GASPAR.== (Volviéndose al fin)

¡Ah!, Majestad... Perdonad; pero el ruido de la música me impidió escucharos antes.

MA LUI.== Querido Gobernador de semana...

D. GAS.== ¿Querido?

MA LUI.== ¡Oh!... No hagáis caso... era fórmula protocolaria, puro protocolo.

D. GAS.== (Mirando si están solos)

¡Viva el protocolo!

(Encantado)

Vos me mandáis rodar, señora, y ruedo aunque sea cuesta arriba.



MA LUISA.= ¡Olivares!, no me ruboricéis al menos hasta que hayáis encontrado mis pendientes.

puesto a rodar

D. GAS.= Ya os digo que [✓]pendientes más o menos no me asustan.

MA LUI.= ¿Entonces?...

D. GAS.= ¿Qué?... ¡Reina!

MA LUI.= Entonces... quizás... pueda prometeros que, acaso, lo que pierda una reina... se lo encuentra un Gobernador de semana...

D. GAS.= ¡Contad con los brillantes... y con un rubí de propina!...

MA LUI.= Me gustan más las esmeraldas.

D. GAS.= ¿Cuestión de color?

MA LUI.= Puede.

D. GAS.= ¿Sí?

MA LUI.= Sí.

D. GAS.= ¿Que sí, que sí?

MA LUI.= ¡que sí, que sí, que sí!

D. GAS.= ...¿No, no, no?

MA LUI.= ¡Indirectas, no!... ¡Insinuaciones, no!...
¡Trasteos con la izquierda, no!

D. GAS.= Sois ¡encantadora!

MA LUI.= (Suspirando) Lo era.

D. GAS.= Lo sois; del verbo ser.

MA LUI.= No: lo era, lo fui: del verbo fué.

D. GAS.= Venid...

MA LUI.= No...

D. GAS.= Venid a otro rincón del museo. Vamos a la
Sala de las estatuas; en el piso de abajo
hay menos barullo. Estaremos... ¡solos!

MA LUI.= ¿Solos?

D. GAS.= ¿Os dá miedo?

MA LUI.= Me dá miedo... ¡por vos!

D. GAS.= Jamás me asusté por nada; ¡ni de los ejér-
citos enemigos, ni de los fantasmas, ni de
las sombras!...

MA LUI.= ¡Cómo se conoce que nunca estuvisteis a so-
las con una mujer como yo!

D. GAS.= ¡Señora!

MA LUI.= ¡Lo dicho!

(Se descorren las cortinas y
aparece el

CUADRO DECIMOCUARTO

"EL LABERINTO DE LAS ESTATUAS"

En efecto, nos hallamos, -se hallan MARIA LUISA y DON GASPAR,- en una de las salas bajas, de estatuas, del Museo. Las estatuas ocupan los términos primero y segundo. La tercera línea se encuentra ya adosada a la pared del fondo, en cuyo dentro se abre una puerta. Son practicables las entradas laterales y, naturalmente, los pasos entre las estatuas. Estas aparecen iluminadas con luz blanca. Sus figuras destacan, pues, entre las sombras de la noche; con lo que la estancia se nos antoja suave y misteriosamente embellecida por una luz irreal. Ante las estatuas de delante han quedado las figuras que había en escena.

Pero se ha equivocado la pareja. Por derecha e izquierda aparecen enlazados JOVENES de ambos sexos que entre las estatuas se ocultan y pasean. No es preciso que sean figuras nuevas: bastan per-



sonajes con trajes ya conocidos: Tres "Amorosos", con tres "Amorosos" de Rubens y tres pajes de Botticelli con tres majas de Goya. Al aparecer éstas parejas jóvenes, suenan las primeras notas de un fox acariciador.

M^a LUISA. =

(Acombrada al ver la primera pareja.)

¡Don Gaspar ! No estamos solos me parece.

D. GASPAR. = Estos han pensado como nosotros.

M^a LUI. = ¡Venga usted por aquí!

(Va hacia un lado y se arrepiente.)

¡No! ¡Por aquí, no!

(Como escandalizada)

¡La juventud de ahora no repara en nada!

(Por ese lado sale otra PAREJA enlazada amorosamente.)

D. GAS. =

(Tirando de ella hacia el otro lado.)

Por acá; venid por acá. ¡¡No!! ¿Pero ha visto Vuestra Majestad qué desahogados?

(Salen otra Pareja amorosa)

MA LUI.= (Intentando pasar a segundo tér-
(mino entre dos estatuas.

¡Qué horror! ¡Escapemos... entre Venus y
Apolo?

(Desaparece por allí)

D. GAS.= (Yendo tras ella)

Por mí, ¡como si queréis entre Apolo y
la Cibeles!

(Desaparecen ambos. Han terminado
(de salir las parejas. Ahora se
(una a ellas, saliendo por la iz-
(quierda, la formada por DIANA y
(PABLO.

DIANA.= Esta música...

PABLO.= Es en tu honor. Un fox, que está haciendo
furor en Bruselas. Me han mandado el disco
por avión.

DIANA.= ¿Dónde has puesto el gramófono?

PABLO.= Ahí, a los pies de "Cupido lanzando sus
flechas".

DIANA.= ¡Cómo suena, Pablo!

PABLO.= Para celebrar nuestra reconciliación.

= M U S I C A =

PAREJAS.= ¡Quiero!...
Lo que más quiero

es tu candor:
un vergel de blancas rosas
frescas y olorosas
bajo el beso del sol...

PABLO.=

¡Quiero!...
lo que más quiero
es tu rubor:
cuando enciendes esas rosas
con las llamaradas
de un ardiente amor.

DIANA Y PABLO.=

El amor va por los aires,
no se cansa de volar;
y con besos y caricias
nos arrulla sin cesar.
El amor a todas horas,
es un niño seductor;
que nos ciega con sus juegos
de candor y de rubor.

DIANA.=

¡Ven a mí!...

PABLO.=

¡Ven a mí!...

LOS DOS.=

...que yo te
¡quiero!...
lo que más quiero
es tu candor... etc.

PAREJAS.=

¡Quiero!...
lo que más quiero... etc.

(Durante la canción han ido sa-
(liendo diversas PAREJAS con AR-
(NOLDO. Este, al ver a Diana con
(Pablo, da nuevas muestras de de-
(sesperación. En un principio un
(conjunto de parejas ha bailado
(el fox académicamente; luego,
(otras parejas, se han lanzado a
(bailarlo con frenesí moderno.

(Desaparecen bailando todas las
(figuras por derecha e izquierda.



RECITADO SOBRE LA ORQUESTA.

(Cautelosamente salen MARIA FRAN-
CISCA y DON HOMOBONO enlazados
en amoroso éxtasis.

D. HOMOBONO. = ¿Te dá miedo ahora, Paquilla?

MA. FRANCISCA. = Es... la primera vez que me escapo
a Madrid... Hágase usted cargo.

D. HOMO. = Eso no tiene nada de particular. Por aquí,
a las galerías subterráneas; y, en cinco
minutos, en Neptuno.

CUADRO DECIMOQUINTO

"FUGA EN "LA" MAYOR"

Las cortinas se corren por detrás de los personajes, que siguen hablando.

MA FRANCISCA. = ¿Neptuno? ¿Otra estatua temerosa?

D. HOMOBONO. = Una plaza con muchos automóviles, que no es lo mismo que un automóvil con muchas plazas. Tomamos uno... ¡y a "Villa Atenas"!.

MA FRAN. = Pero, ¿con estos trajes?

D. HOMO. = (Engolado) Nos hemos de camuflar:

¡razón tienes, vive Dios!

~~Vamos al Rastro~~ *que en el Rastro hay en Dazar*
~~de alquiler y confección.~~
~~de alquiler y confección.~~

~~de la Casa de Quirós!~~

MA FRAN. = ¿No teme usted al escándalo?

D. HOMO. = ¡Anda, tonta! Dentro de un par de horas, estamos de vuelta: cada uno a su cuadro... ¡y en paz! (Tirando de ella) ¡Vamos!...

¡Vamos!...

ARNOLDO. = (Saliéndoles al paso) ¿Han dicho ustedes "vamos"? ¡Pues andiamo!...

D. HOMO. = ¡Caballerete! Es un "vamos", ¿cómo le diría yo?; vamos, un vamos tan sólo para personas mayores.

ARNOLDO. = Ma, allora, o andiamo tutti, o me chivo e non sale nessuno.

D. HOMO. = ¡Sois un insolente, jovenzuelo!

ARNOLDO. = ¡E lei un viejo verde!

D. HOMO. = ¡Avanti de mi dama, no os consiento tal provocación!

MA FRAN. = ¡Por Dios, Don Homobono!

ARNOL. = ¡Ah!: ¿lei se appela Homobono? ¡Adesso si que andiamo tutti de súbito! ¡Pietà di me! Io sono un infortunato. Me han dado calabazas una altravolta... ¡y necesito de la consolazione! ¡Pietà! ¡Pietà di me!

MA FRAN. = Me dá pena, Don Homobono. ¡Pobre chico! ¡Déjele que nos acompañe!

ARNOLDO. = (Aparte) Questo va bene...

D. HOMO. = (A María Francisca) Tú me lo ruegas y yo accedo. Pero con mucha seriedad, jovencito. Yo soy muy serio... Y nuestra... esca-

patoria, es un secreto de Estado! Discreción... Mesura...

ARNOL.= Io sono la propria discrezione. Sono un bambino bambinissimo...

D.HOMO.= Pues, entonces venid... Disimulemos... Pero dentro de dos horas, ¡en casa!, ¿eh?

ARNOL.= ¡A las tres!

D.HOMO.= ¡A las dos he dicho!

ARNOL.= ¡Eco: ¡a las tres, a las dos!.

D.HOMO.= Hagamos como que paseemos...

ARNOL.= ¡¡E andiamo!!

D.HOMO.= ¡Eso!

= C A N T A D O =

LOS TRES.=

(Recogiendo una de las estrofas
(del número anterior.

¡Quiero!...
lo que más quiero,
etc...

(Se van María Francisca y don Ho-
(móbono bailando el fox por la iz-
(quierda. Tras ellos va a salir
(Arnoldo; pero la llamada imprevis-
(ta de DON GASPAR le deja petrifi-
(cado.

D.GASPAR.= ¡Sifocrino Botichelli! ¡¡Siñorino Botichelli!!

(Ha aparecido Don Gaspar con MARIA
(LUISA, por primera izquierda.

ARNOL.= ¿A mé? ¿A mé?

D.GASP.= Si, hombre: a té. ¡Véni qué!

ARNOL.= ¿Cómo?

D.GASP.= Que yo también hablo italianini.

(Al ver que Arnolão permanece in-
(móvil.

¿Qué haces?

ARNOL.= (Imitando la postura de una de las
(esculturas del cuadro precedente.

¡La estatua!

MA LUISA.=Este chico es tonto. ¿Me dejáis interviu-
varle a mí?

D.GASP.= Encantado. (A Arnolão) ¡Acércate!.

(Arnolão da un paso)

¡Aproxímate!.

(Arnolão da otro)

¡Apropíncuate!. (Otro) ¡Hijo, se me han
acabado las palabras del Diccionario!.

M. LUISA.= (A Arnolão, que ha terminado de
(acercarse a ellos.

¿Se puede saber a dónde ibas? ¿Qué hacías
aquí?

ARNOL.= ¿Io? Per paseare, per piachere...

MA LUISA.=A otro can con ese hueso. Tú eres un la-



áronzuelo y querías escaparte.

ARNOL.= (Horrorizado) ¡Non!

MA LUISA.= (A Don Gaspar) ¡Cacheadle vos!

D.GASP.= (Di-no) ¿Yo, señora?

MA LUISA.= Y, si no, veréis; soy yo quien lo cachea.

ARNOL.= (Intenta huir) ¡Oh, non! ¡Poverino di mé!

MA LUI.= (Palpando su cuerpo y buscando en sus bolsillos.

¿A ver por arriba? ¿A ver por abajo?

(Arnoldo comienza a reir sin poder contenerse.

Pero, ¿qué te ocurre, macarrón en lata?

ARNOL.= Que questa cosa non é un cacheo, sino un cosquilleo. (Ríe otra vez)

MA LUI.= (Abandonando la rebuca)

¡Nada! No se llevaba nada!

ARNOL.= ¡Niente!

D.GASP.= Pues, entonces, ¿adónde ibas corriendo?

ARNOL.= La curiosité. Vine... vine... ¡a ver la hora qui fá!. El mío orologio va bene; ma ritarda...

(Por su reloj, que muestra, de pulsera.

D.GASP.= ¿Sí, verdad? ¿Y viniste a ver la hora en

las narices de Artemisa?

(De repente) ¡Tú querías escaparte!.

ARNOL.= ¡Non!.

D.GASP.= ¡Tú intentabas largarte a algún baile de
candil!

MA LUI.= (Dándole un codazo) Olivares: que eso ya no
se estila. Es una vejez.

~~D.GASP.= Un baile, señora, siempre es un baile.~~

~~MA LUI.= Pero ese de candil, de que habláis, es...
la tienda de antigüedades de Baldomero Pajés.~~

Ahora, estos pollos se escapan a las buás
y a los cabarets.

(Acercándose, garbosa a Arnolde)

¿Diquelo yo, o no diquelo?

ARNOL.= Lei diquela de un modo espampanante. Ma...
io non sapeva niente...

D.GASP.= (Pasando a la izquierda de Arnolde,
que queda en medio.

¿A dónde ibas?

MA LUI.= ¿A quién buscabas?

D.GASP.= ¿Qué maquinabas?

MA LUI.= (Amenazándole) ¡Te daba así!.

ARNOL.= ¡Non! Piu cacheos, non. Io escapaba... e
veritá. Ma escapaba... de siñora de compa-

ña, de carabina de altra pareja... que se fugaba.

D.GASP.= ¿Se fugaba una?...

ARNOL.= Se fugaban due...

MA LUI.= (Rápida) ¿Díqueló yo o no díqueló, Gober-
nador?.

D.GASP.= (Apremiante) Los hombres... ¡los nombres o
te deslomo!.

ARNOL.= Una... la señorina maja...

MA LUI.= ¿La Paca?

ARNOL.= ¡La Paca!

D.GASP.= ¡Regoya!

ARNOL.= Altra... il cavalieri Homobono...

MA LUI.= (Chulona a don Gaspar)

¡Toma, Comisario, panoli!.

D.GASP.= ¿Y... se fueron?...

ARNOL.= ¡A Villa Atenas!

D.GASP.= ¡No! Yo lo evitaré! ¡Todavía no saben quien
soy yo cuando me monto a caballo!

(Llamando) ¡Diana!... ¡Diana!...

ARNOL.= Si Diana viene, io me vado. Somos incom-
patíbles.

D.GASP.= (Autoritario) ¡Tú te quedas!.



(Llama otra vez) ¡Diana!...

DIANA.= (Por primera derecha) ¡Señor Gobernador!.

ARNOL.= ¡Lo protesto!

D.GASP.= ¡Cállese el imberbe! Diana: Don Homobono es un sinvergüenza: ha raptado a la Maja y se ha fugado con ella. Desde hoy, serás tú su sucesora.

DIANA.= ¿Yo, Comisaria?

ARNOL.= ¿Tu, Comisaria?

D.GASP.= ¡Ella, Comisaria!.

ARNOL.= ¡Nosotros Comisarios!

D.GASP.= (Rugiendo) ¡Imbécil!.

ARNOL.= Muerte gracie, papi.

(Don Gaspar le quiere pegar y Arnolito huye.)

DIANA.= Mil gracias, señor Gobernador, por el nombramiento; así como así, a ese tío mujeriego tenía yo ganas de meterle en cintura: ¡intentó propasarse conmigo!.

D.GASP.= Debiste darle parte.

DIANA.= Es que él lo quería todo.

D.GASP.= Digo, noticia del suceso.

DIANA.= Fue la otra noche; en la Galería de los



Primitivos. Me salvo la aparición de Arnolfo. ¡Arnoldo es un brabo garson!

(Acercándose, mimosa, a él)

¿Me perdonas, mon cher?

(A los demás) Yo no soy buena con él; y él tiene que perdonar mis travesuras.

(A Don Gaspar) Si yo soy Comisario, ¿me permitís que le nombre mi Ayudante?

ARNOL.= ¡Comisario de la Comisaria! ¡El Comisario que la comisarie, buen Comisariador será!.

DIANA.= Al fin y al cabo, yo no soy más que una mujer, y una mujer necesita el amparo de un hombre.

D.GASP.= ¿Y a esto le llamas hombre?

ARNOL.= (Muy digno) ¡Siglos vendrán en que a los bambini como io, les apeles machotis!

D.GASP.= ¡Pobre Humanidad!: pero, conforme. ¡Vamos a Villa Atenas!.

DIANA.= Prepare Vuecencia las fuerzas de policía, que yo voy a avisar a mis ninfas.

MA LUI.= (Lanzada) ¡Confieso que me disloca la aventura.

D.GASP.= ¿Sería capaz Vuestra Majestad? No me parece



propio. Yo os agradeceré que nos esperéis aquí... María Luisa.

(Se va por la derecha, seguido de Diana.)

MA LUI.= (Le ve marchar y suspira)

¡Ay!...

ARNOL.= (Que también va a salir)

¿Sus...piráis?...

MA LUI.= No; todavía me quedo un rato. Espero.

(Mirándole fijamente)

¡Ay!...

ARNOL.= (Asustado de la actitud de ella)

¡Adeso el que se las pira e ío!. (Mutis)

MA LUI.= (Contemplando a Arnolde, que se va)

No; y el caso es que el pajecito tampoco está mal del todo... ¡Perdona, Carlos IVe!

=X=X=X=X=X=X=X=X=



"EN VILLA ATENAS".

Gran animación. Concurrencia elegante de ambos sexos: las señoras, en trajes de noche; y los caballeros, de elegante etiqueta. Camareros van y vienen entre las mesas. En el centro, pista de baile, donde se encuentra solo, DON HOMOBONO vestido de "smoking" o frac, a la 'última moda.

[illegible]

= M U S I C A =

(Mientras que baila, a los acordes
(de un chotis; sin dejar de tener
(cruzado el brazo derecho.

Soy un barbián,
un castizo y un chulapo.

y hasta presumo
de ser muy guapo.

Soy el machote
que madre echó a este mundo
con más bigote
que el "manús" que lo inventó.

Se baila el chotis al son del organillo
sin que haga falta
más que un ladrillo.

Las piernas juntas, haciendo la escultura
con la cintura
"reajustá" con cinturón.

Aprenda usted a bailar mirando "aquí"
y luego mire un poco para "acá".
Si el chotis se lo marca "ustez" así,
tendrá que darme muchas gracias "hasta allá".

TODOS.=

(Bailando ya como don Homobono.)

Se baila el chotis al son del organillo
sin que haga falta
más que un ladrillo.
Las piernas juntas, haciendo la escultura,
con la cintura.
"reajustá" con } cinturón
 } el mantón.

TODOS.=

(Menos don Homobono)

El chotis es así:
sin precipitación:
calmoso y agarrado
como dice este señor.

D.HOMOB.=

"¡Es un señor "castigador"!
dirán de mí generaciones venideras.
¡Pues no señor!:
soy un "gachó"
que sólo sabe que es el chotis lo
mejor.

(Bailando sugestivamente con una
(y otra pareja.

(Al enlazar a ella por la cintura,
(no lo hace con el brazo derecho,
(que continúa cruzado en su posición
(habitual, sino con un tercer bra-
(zo, que hasta ahora ha permane-
(cido oculto que sale inesperada-
(mente en sustitución de Imóvil.

¿Me quíe' uestez permitir?
¿Se pue' uestez enganchar?
¡Que "mangue" es un ciprés que hace reír!
¡Agárrese uestez bien!
¡"Cuidao" con tropezar!.

¿Verdaz que bien "mirao" estoy "fetén"?

TODOS. =

"Es un señor castigador",
dirán de él generaciones venideras.

¡Pues no señor!:

es un gachó

que sólo sabe que es el chotis lo mejor

(Música sola y baile)

D. HOMO. =

¿Me quicé usted permitir?

¿Se quiere usted enganchar?

Que manegue es un ciprés que hace reir.

¡Agárrese usted bien!

¡"Cuidao" con tropezar!.

¿Verdad que bien "miraõ" estoy fetén?

TODOS. =

"!Es un señor castigador"!,

dirán de } mí { generaciones venideras!
 } él {

¡Pues no señor!:

soy } un gachó que sólo sabe que es el cho-
es } tis lo mejor.

= H A B L A D O =

CHICA 1ª. = Perdone usted, caballero. Yo a usted le he visto alguna vez.

D.HOMOBONO. = No sé; ¿en la Castellana, en Recoletos, en el Prado...?

CHICA 1ª. = Quizás en el Prado; no se me despinta su cara.

D.HOMOBONO. = (Se aleja de ella y se acerca a otro grupo. A la Chica 2ª.

Tiene usted un tipo, que quita el hipo.

CHICA 2ª. = Y usted tiene facha de alabardero.

(Ríen en el grupo)

D.HOMO. = (En conquistador) ¿Eso quiere decir...?

CHICA 2ª. = Que en Madrid los preferimos afeitados.

D.HOMO. = ¿Y... si a mi novia le gusto de perilla?

CHICA 3ª. = ¡Ah! ¿Pero usted tiene novia?

(Ríen todas)

D.HOMOB. = (Señalando a María Francisca, que se halla en un grupo juvenil.

Aquella morenilla no mal parecida.

CHICA 2ª. = ¿Su hija?

D.HOMOB. = (Riendo) No. Mi bisabuela.

MA FRANCISCA. = (Vestida de vaporoso traje de noche.



Es la primera vez que vengo, sí, señores.

JOVEN 1ª. = Pero ¿cómo has venido?

Mª FRAN. = En tetramotor.

JOVEN 1ª. = Decía yo que tenías muchas horas de vuelo.

JOVEN 2ª. = ¿Vas a cantar?

Mª FRAN. = Si mi maestro me autoriza...

JOVEN 1ª. = ¿Maestro... peluquero?

Mª FRAN. = Compositor. Maestro en sonatas... y en fugas. Con perdón.

(Separándose de ellos y yendo en
búsqueda de Don Homo, que viene tam-
bién a su encuentro.)

Me quieren hacer cantar. Yo, moderno, no sé más que el "¡No, no, nó!".

D.HOMO. = (Eufórico) ¡Genial, chica, genial!

Mª FRAN. = ¿Y para esto me ha hecho usted venir a "Villa Atenas", y cambiarme de ropa? ¿Y para esto nos hemos ido a alquilar trajes al Rastro? Si vuelve a amarse...

D.HOMO. = Tú, déjame a mí y disfruta de la vida. Luego vamos a Gil Arranz, nos devuelve la ropa... y aquí no ha pasado "rien de plus".

JOVEN 1ª. = (Acercándose) El micrófono espera, señorita.

Mª FRAN. = Pues... ¡desde ya!

(Se dirige a donde está el micro)

JOVEN 1ª.= (A Don Homobono) ¿Usted no canta?

D. HOMO.= Estoy esperando a que se acabe el Real.

(Se va a un extremo y María Francisca canta.

= M U S I C A =

MA FRANC.=

(Ante el micrófono)

¡No, no, no!

¡Que nó, que nó, que nó!

Prometes mucho pero nunca me das nada
de lo que ofrecés cuando me hablas de tu amor

Me dices cosas que me dicen medio loca,
y sigo loca como si nó.

No sé qué tienen tus palabras en mi oído
que me trastornan el bolsillo y corazón.

Prometes mucho
y no das nada,
no me das nada por lo mucho que te doy.

Te quiero mucho,
muchito, mucho,
y tú no sueltas ni dos reales de tu amor.

¡Que no, que no, que nó!

¡Que no me quieres,

que nó, que nó!

Que no me miras,

que nó, que nó!

¡Que no me besas,

¡Que nó, que nó!

¡Que no me abrazas,

que nó, que nó, que nó!

¡Que no se diga

que no me quieres

cuando por algo

te quiero yo!

¡No, nó, nó!



(Bailando y coreando el estribi-
llo.

¡Que no me quieres,
que no, que no!
etc.

.....

= H A B L A D O =

JOVENES.=

(Agrupándose a la izquierda en tor-
no de la Maja.

¡Bravo! ¡Encantadora! ¡Una pochez!.

(Suena una sirena dentro)

D.GASPAR.=

(Apareciendo por el foro inopina-
damente con su mismo uniforme de
siempre; pero sin sombrero y con
una gabardina puesta, al igual que
DIANA, y ARNOLDO, viéndoseles a
todos ellos, de todas maneras, sus
originales trajes por abajo y por
arriba.

¡Alto a la autoridad!.

D.HOMOBONO.=

(En cuanto le ve y le oye)

¡Mi madre! ¡El Gobernador!.

(Huye escapado por la pérgola)

D.GASP.= (Avanzando) ¡Alto a la autoridad!.

VOCES SUELTAS.= ¡Atiza! ¡La policia! ¿Qué habrá pa-
sado?

Ma FRANC.= (Adelantándose) ¡Estoy perdida!... Yo ex-
plicaré a Vucencia... (Se arrodilla)

D. GAS.=

(A Arnoldo, que está a su derecha)

Tenías razón: en la Cuesta. Yo hubiera dicho más bien, en la pendiente.

(A ella) ¡Alza del suelo, reincidente!

(Arnoldo la ayuda)

~~MA FRAN.= Me trajo Don Homo para aleccionarme.~~

~~D. GAS.= ¿Y dónde está ese perillán?~~

~~JOVEN 1ª.= ¡Maestro en fugas! Nos lo dijo su nieta.~~

~~ARNOL.= ¡A callare tutti li mundi!~~

~~D. GAS.= (Autoritario) ¡A casa, ahora mismo!~~

~~MA FRAN.= (Agustada) ¡A casa, no! ¡Primero, él!...
¡Homobonito!...~~

~~D. GAS.= ¡He dicho que a casa!~~

~~(A Diana y Arnoldo) ¡Procédase a su detención!~~

(Diana toca su corneta y por el foro salen las demás NINFAS, que rodean a María *Francisca*.)

~~JOVEN 1ª.= ¡Atiza, qué mascarada! ¡Esto está fuera de programa!~~

~~CHICA 1ª.= (Levantando la galardina a la figura más próxima.~~

~~¡Ven vestidos como en Carnaval!~~

~~JOVEN 1ª.= ¡Maitre! ¡Que venga el maitre!~~

~~JOVEN 2ª.= ¡Menuda juerga!~~

DIANA.= (A María Francisca, con quien for-
(cejea.

¡Que no nos comprometas!

M^a FRAN.= (Luchando) ¡No, no!... ¡Dejarme...! ¡Suel-
ta, Diana!

ARNOLDO.= (En auxilio de Diana. Cogiendo del
(traje a la maja.

¡Que rompe el traje, señorina!...

M^a FRANC.= ¡Así!... ~~...~~ María Francisca, ~~...~~
corre a guarecerse en el
(edificio, ante cuya puerta for-
(man los jóvenes en seguida una
(barrera.

~~...~~

~~...~~ (LA SIQUE Y VUELVE IMMEDIA-
(TAMENTE

ARNOL.= (Con el traje de la Maja en las
(manos.) ¡Señorina! ¡Señorina!...
¡Se ha quedado in veritatis!...
Ma lo ¿qué fá con quèsto?

JOVEN 1^a.= ¡Fuera!

JOVEN 2^a.= ¡Insolentes!... ¡Maitre!... ¡Camareros!.

CHICA 1^a.= ¡Ay, que son atracadores, ¡socorro!...

JOVEN 1^a.= ¡No se puede consentir esto!.

D. GASP.= (Muy digno) Señores: yo no puedo hablar,
ni ustedes sabrían escucharme. Por no alte-
rar el orden, me retiro.

(A Arnoláo y Diana)

¡A casa todos!

ARNOL.= ¡Qué lástima!; con el mujerío que se divi-
sa... (Diana toca de nuevo la corneta y
(todas las Ninfas se van con ella
(por el foro.

D.GASP.= Pero si mañana leen que fué robado del mu-
-seo el cuadro del Conde-Duque de Oliva-
res, digan ustedes que no es verdad: les
que me dió una apoplegia!.

(Todos los presentes le miran sin
(comprender, mientras que Don Gas-
(par hace mutis seguido de Arnolde,
(también por el foro. Suena la sire-
(na del coche de policía... Y cae e-
(el

TELON

CUADRO DECIMO SEPTIMO

TELON A PRIMER TERMINO, EN EL QUE, SOBRE UN FONDO DE FANTASIA, APARECE UN TELEGRAMA ABIERTO, EN CUYO PRIMER RENGLON DICE:

"31167 BARNA. MADRID: 2377 85 29 13450"

LUEGO, EN LA PARTE DE TEXTO, SE IRA LEYENDO EL SIGUIENTE TROZO DE UNA INFORMACION TELEGRAFICA, DE LA QUE SE SUPONE SE HA LEIDO EL COMIENZO:

"...TRUMAN STOP PROMETO NO HABLAR MAS PLATILLOS VOLANTES ~~STOP~~ NOTICIA BOMBA COMETIOSE NOCHE ULTIMA ROBO AUDAZ MUSEO PRADO STOP PEPE POR TU MADRE MANDAME DOS KILOS JUDIAS STOP CUADROS ROBADOS SON MAJA GOYA Y CABALLERO MANO PECHO GRECO SENSACIONALAZA STOP PANIZO ASEGURA METERA BRASIL CINCO GOLES SALVO MENISCO STOP POLICIA BUSCA AUTORES ROBO CREESE SON EXISTENCIALISTAS STOP CONTINUA ADOQUINADO CALLES MADRID NUEVOS TROLEBUSES STOP LLUEVE MENUDO STOP CORRESPONSAL/"

O S C U R O

CUADRO DECIMO OCTAVO

" LA FILOSOFIA DE UN PADRE "

UNO DE LOS DESVANES DEL EDIFICIO DEL MUSEO (A TELON CORTO). TECHO ABCHARDILLADO. AL FONDO VENTANAL ABIERTO A TRAVES DEL CUAL SE VISLUMBERA UN PANORAMA DE TEJADOS DE MADRID, DE NOCHE.

HABLADO

(DON FRANCISCO GOYA ESTA ASOMADO AL VENTANAL. ENTRA POR UN LADO EL PRINCIPE DON LUIS DE PARMA, DESASOSEGADO.

LUIS.- ¡Papá!... ¡papá!... (PARA SI) ¿Donde se ha metido este hombre? (AL VERLE)

¡Papá!...

D.FRANCISCO.- (VOLVIENDOSE) ¿h?... (RECONOCIENDOLE) ¡Eres tu, Luisillo!... Me fastidiaste; me has descubierto en mi escondite.

LUIS.- Le he buscado por todas partes. ¿qué hace usted aquí, en las bohardillas?

D.FRANC.- ¿Cómo?

LUIS.- ¿Que qué hace usted aquí arriba?

D.FRANC.- Ya le ves: distraerme, huir del jaleo de abajo. Van a dejarme solo.

LUIS.- ¿Usted no sabe lo que pasa?

D.FRANC.- Mejor en casa, sí señor.

LUIS.- (ALZANDO LA VOZ) ¡Diga que si no sabe usted lo ocurrido!...

D.FRANC.- ¿Lo ocurrido? ¿Qué?

LUIS.- ¡Que han robado a Paquita, a la maja!

D.FRANC.- (CON FILOSOFIA) ¡Ah, bueno! Ta volverá. A su abuela le sucedió lo mismo.

LUIS.- (COMPUNGIDO). ¿No se indigna usted?

D.FRANC.- A mi edad, ya no me indigno por nada. ¿Tu te acuerdas de cuando os pintaba a vosotros? Entonces me ha-

cíais sufrir. Ahora, no. Ahora pinto para divertirme. Mira: desde esta ventana, el mundo es mucho más interesante que allá abajo.

(SEÑALA AL VENTANAL POR EL CUAL SE ASCOMA LUIS.

Es noche de brujas; fíjate en ese trozo de Madrid...

LUIS.- Yo no veo nada: son fantasías, caprichos de usted.

D.FRANC.- ¡Eso! Caprichos, alucinaciones, sueños....! Déjame soñar! Mira: las brujas, las manolas, los toreros... ¡Vosotros no entendéis de éstos! Os habeis quedado muy anticuados. (RÍE)

LUIS.- Pero yo digo, que no hay razón...

D.FRANC.- (IMPONIÉNDOLE SILENCIO) ¡Chist!... ¡La razón del sueño!... ¡El sueño de la razón!...

LUIS.- (PARA SI) ¡Se ha vuelto loco!...

D.FRANC.- (OTRA VEZ EN EL VENTANAL) ¡Mira, Luisillo! ¡Mira!....

O S C U R O

CUADRO DECIMOTERCERO

"CAPRICHOS" DE GOYA.

Gran cuadro a todo foro, que ha de parecer un aguafuerte iluminado. Primeros términos, de árboles torturados. Al fondo, tejados y chimeneas de casas madrileñas, con alaridos de ropas tendidas que el viento levanta impetuosamente. A la derecha, en segundo término, un trozo exterior del redondel de una Plaza de Toros, con puerta practicable.

== . . . ==

= M U S I C A =

Ante una piedra se halla de pie una VIEJA picuda, con gran mentilla, que está echando las cartas ostentosamente a una MANOLA sentada en el suelo. Cada carta que la Vieja arroja, va acompañada por un espaviento en la echadora y por un gesto de sorpresa en la joven. Pero llega una carta que a la Vieja produce verdadero pánico: gesticula, baila nerviosa en torno de la piedra ante el creciente susto de la Manola. Llega un momento en que ésta se levanta

y, con ademanes resueltos, ordena a la vieja que se vaya. Esto indigna a la adivinadora, que se niega a irse sin cobrar previamente por su "sesión". Apoyando repetidamente el índice de su mano derecha en la palma de la izquierda, indica bien a las claras su exigencia de cobrar; y extiende, por tres o cuatro veces sucesivas, los diez dedos de ambas manos para declarar la cantidad de monedas que exige. La manola protesta y, extendiendo a su vez el brazo derecho, despidió de su casa a la Vieja. Esta se niega. Entonces la joven empuja la silla y persigue a la Vieja, que huye dando silenciosas voces. Inmediatamente aparece, procedente del foso, una BRUJA, al mismo tiempo que, por detrás de otra piedra, cae otra BRUJA. Y ahora son las dos Brujas y la Vieja las que persiguen, queriendo pegarla, a la asustada Manola. Vale ésta escapada, siendo perseguida por aquellas; pero entonces aparecen nuevas BRUJAS en todos los rincones y árboles, que descienden a tierra y se unen a la danza general en torno a la Manola. Por un lateral surge, de pronto, el GRAN BUCO, con sus grandes cuernos floridos, que, sus aparatosos saltos y bailes, dejan inmóvil a la aterrorizada Manola. Lue-

go, obliga a ésta a bailar con él, mientras que las Brujas (y, por supuesto, la Vieja), rodean sin dejar de lanzar a la pareja. El gran Buco, toma de la mano a la Manola y la arrastra tras sí. Entonces ella prorrumpe en grandes voces (sin sonido, naturalmente) pidiendo socorro. No bien han desaparecido por el fondo el Gran Buco, la Manola, la Vieja, y las Brujas, por la derecha surge la figura de una DAMA huesuda y garbosa, como encarnación de la inspiración de los dibujos de Goya.

= CANTADO =

DAMA. =

Hechizos y supersticiones;
España se encierra en misterio.
Caprichos de la fantasía
que el Génio de un día
febril dibujó.
Caprichos de brujas y majas,
que el Arte heredó del Dolor;
dolor de España,
que en risas se vierte,
brindándole a la muerte
su eterno buen humor.
¡Toreros! ¡Fatalidad!
¡Misterio! ¡Superstición!

Desaparece la visión goyesca y aparece por la puerta de la Plaza de Toros UN ALGUACIL, prestando oídos a los supuestos gritos de la joven, que se aleja. El Alguacil hace señas hacia el interior, y en seguida salen las figuras de la TAUROMAQUIA de Goya,

formadas como integrando una "cuadrilla". El Primer Espada, impresionado por los gritos de la Manola, -que solamente han de oírse en la orquesta, - sale corriendo en su busca. Este es el momento en que el decorado se transforma en el interior de un gran ruedo de Plaza de Toros. La "cuadrilla" evoluciona hasta que por el fondo aparece el PRIMER ESPADA, trayendo triunfador a la MANOLA, rescatada del poder de las Brujas. Todas las capas de los toreros se despliegan para que sobre ellas pise la arrogante hembra. Al final del pasodoble, Manola es paseada en triunfo a hombros de los toreros.

==.=.=.=.=.=.=.=.=.=.

CUADRO VIGÉSIMO

"¡SE DESCUBRIO EL PASTEL!"

El mismo decorado del cuadro décimo. Los Caballeros Grecos ya conocidos, están en sus cuadros, mirando severamente a Don HOMOBONO. Este dormita dentro de su marco, pero levemente inclinado hacia la izquierda. La gorguera también aparece ladeada: no ha tenido casi tiempo de ponérsela. En los extremos de la escena los DOS SOLDADOS de los Tercios montan la guardia. Por la derecha, sale DON GASPAS, seguido de ARNOLDO.

==.==.==.==.==.==.==.==.==.==

D. GASPAS. = (Llegándose a Don Homobono y dándole un golpecito en el hombro.

¡Eh!... Despierte, amigo; que ya han pasado las burras de leche.

D. HOMOBONO. = (En sueños) ¡Viva el "Maitre"! ¡Olé las Emperatrices del "bughi-bughi"!

D. GASPAS. = (Golpeándole con más fuerza)

Aterrice, caballero; que estamos en Barajas.



(Zarandeándole) ¡Vamos, hombre!.

D. HOMO.= (Despertando) ¿Eh?... (Al verle) ¡Oh, perdón, señor Gobernador!.

D. GASP.= (Cruzado de brazos) ¿Y ahora, qué? Dos días sin verle el pelo... Diga algo, discúlpese. Es usted el mayor impostor sobre la tierra.

D. HOMO.= Pues, sí, excelentísimo señor. Confieso mis torpezas: la carne es flaca, el hombre es débil...

D. GASP.= ¡El hombre nos ha salido un consumado sinvergüenza!. (A un gesto de Don Homobono) ¡No replique, que le hincho un ojo!.

(Acercándose a él, amenazador)

¿Qué ha hecho usted de la pulsera que le quitó a Menipo?

D. HOMO.= ¡La empeñé!

D. GASP.= ¿Dónde?

D. HOMO.= En el Monte.

D. GASP.= ¡A ver! ¡Ba papeleta!.

D. HOMO.= (Sacando un papel de un bolsillo exterior.

La empeñé para satisfacer deudas de honor.

D. GASP.= (Leyendo la papeleta)

¿Unos pendientes de oro y brillantes?.

(Ante una revelación) ¿Qué pendientes son esos?.

D.HOMO.= (Llevándose instintivamente las manos al bolsillo.

Perdón: me equivoqué.

D.GASP.= ¿Qué pendientes son esos, tunante? Mire que si no declara...

D.HOMO.= Los de Su Majestad la Reina Doña María Luisa.

D.GASP.= ¿Quién se los robó?

D.HOMO.= Yo mismo: una noche... ¡de la que no quiero acordarme! Para satisfacer otra deuda...

D.GASP.= ¡Canalla! ¡Y llevamos una semana de títeres y acertijos!.

(Aproximándose otra vez al cuadro)

¡A ver! ¡Más papeletas!.

(Mete la mano en el bolsillo superior de Don Homo y saca un puñado de papeletas.

¿Le parece a usted? Todo esto son joyas robadas?

D.HOMO.= Le diré a vucencia: también hay facturas pagadas. Yo impetro la benignidad, el perdón, la longanimidad de vucencia...

D.GASP.= ¡Queda usted detenido con centinelas de vista!.

(A ~~Don~~ ARNOLDO, que aparece por la izquierda, ~~trae~~ trae un lío de ropa al brazo, como las aprendizas de modista.

Arnoldo
¿Lo oyes, ~~Don~~? Este pájaro es el autor de todas las pillerías. Pero, a mí, no.

(Otra vez a Don Homo)

Hoy mismo oficio a la Dirección solicitando que en adelante sea usted en el Catálogo, retrato de majadero desconocido!.

D.HOMO.= (Apurado) Pero...

D.GASP.= Y mañana doy fin a mi gobierno, inmandándole a restauración!.

D.HOMO.= (Llevándose las manos a la cabeza
(lo mismo que los otros Greco.

¡Oh!... ¡A restauración, no!.

D.GASP.= ¡Sí, señor! Y no le borro del cuadro... porque fué usted una gloria nacional, ¿me entiende?

D.HOMO.= Yo prometo restituir...

ARNOL.= Que restituya, por lo pronto, el traje de la Maja, que la pobre ha cogido un resfriado de aúpa.

D.HOMO.=

(Sacando de dentro de su marco el
(traje de "La Maja vestida".

¡Imperdonable! Me lo dieron en casa de Gil
Arranz; y luego, con las prisas...

ARNOLDO. = (Tomándolo) ¿E lo qué ago con quèste?.

(Por el del lio)

Non se lo ha querido poner la poverina
mientras tanto. Dice que sólo quiere es-
tar con su vestido, como la pintó don Pa-
co o sencillamente como la madre Eva.

D.GASP.= Devuélvelo a su propietario, digo yo. Y,
si no, subástalo entre las chicas.

(Mira el reloj)

¡Las doce ya! Va a comenzar el homenaje a
mi creador don Diego.

D.HOMO.= (Adulador) ¡Viva Velázquez, sí señor!

D.GASP.= ¡Usted a callar, Luis Candelas!.

(Se oyen dentro unos sonoros estor-
nudos.

¿Es que estornudan?

ARNOL.= La Maja, señor; que está tiritando.

D.GASP.= Abrigala; y convoca a todos en "Las Meni-
nas".

(Mutis ~~por~~ ~~la~~ ~~izquierda~~,
~~Arnoldo~~ de Arnolde.

D.HOMO.= Me sumo cordialmente al fervoroso homenaje.

D.GASP.= Pero, ¿que quiere callar de una vez? ¡Le daba así!.

(Y muy serio o indignado se va por la derecha.

D.HOMO.=

(A los otros dos Grecos, que no han cesado de mirarle, cañudos.

¿Qué les parece a vuestras mercedes este trato a un compatriota?.

CABALLERO 1º.= } (Al mismo tiempo)

CABALLERO 2º.= } No hablemos con sinvergüenzas!.

(Y los dos, exactamente lo mismo, le vuelven la espalda.

(Don Homobono sale indignado de su cuadro

MUTACION POR OSCURO.

CUADRO ULTIMO (21)

"¡GLORIA A VELAZQUEZ!"

Reproducción, lo más exacta posible, del famoso cuadro de Velázquez conocido por LAS MENINAS. El reparto de los personajes que en él interviene será el siguiente:

INFANTA NIÑA DOÑA MARGARITA.- Marianela de Montijo.

MENINA DE MARIA AGUSTINA SARMIENTO.

MENINA DE ISABEL DE VELASCO.

INFANTA MARI BARBOLA.

NIÑO NICOLASITO PERTUSATO.

UNA RELIGIOSA.

UN CABALLERO.

OTRO CABALLERO (Al fondo)

DON DIEGO VELAZQUEZ DE SILVA.

EL REY FELIPE IV. (En el espejo).

LA REINA DOÑA MARIANA DE AUSTRIA. (Idem).

UN PERRO MEDIO DORMIDO EN EL SUELO.

= M U S I C A =

Desde el momento en que el cuadro se presenta, ataca la orquesta. Las figuras permanecen quietas durante unos segundos. Luego, desaparecen del supuesto espejo del fondo las que se suponen reflejadas del Rey y la Reina y surgen inmediatamente por el primer término derecha.

RECITADO SOBRE LA ORQUESTA.

FELIPE IV..= (Entrando)

¡Bravo, Don Diego! ¡Sois único!

DE MARIANA.= (Curiosa)

¡A ver! ¡A ver cómo estoy!.

(Va a contemplar el lienzo que Velázquez está pintando.

VELAZQUEZ.= No hay para mí mejor premio
que vuestra satisfacción.

FELIPE IV.= (Dirigiéndose hacia un lado y otro)

¿Qué os parecerá, señores,
y señoras, que en honor
de nuestro glorioso artista,
transformemos en salón

su taller, y haya una danza
que amenice la reunión?.

P A V A N A

(Ante las muestras generales de asom-
(timiento, las figuras que hay en
(escena se aperciben al baile. La
(Religiosa, la Enana, y el Niño for-
(man grupo con Velazquez, el Rey y
(la Reina, para presenciar el bai-
(le, que inmediatamente comienza.

(Por la izquierda, ligeras y sonrie-
(tes, llegan DOS DAMAS de la Corte,
(y otras DAMAS y otros CABALLEROS.
(La danza es una pavana ceremoniosa
(pero de ritmo gracioso y simpá-
(tico. La pavana se interrumpe an-
(te la inopinada entrada en escena
(del CONDE-DUQUE DE OLIVARES, tras
(del cual llega la REINA MARIA LUI-
(SA, de Goya.

RECITADO SOBRE LA ORQUESTA.

OLIVARES. =

(Muy alarmado)

¡Qué sorpresa! ¡Qué conflicto!

MA LUISA. =

(A Felipe IV)

¡Ay, qué apuro, majestad!.

OLIVARES. =

¡Que ha llegado la mañana...!

MA LUISA. =

¡Que está el sol saliendo ya!...

OLIVARES. =

...Cuando nunca...

MA LUISA. =

...¡Cuando menos

lo pudimos esperar!.

OLIVARES.=

(A todos los que había en escena y
(a los restantes personajes de la
(obra que han ido saliendo por de-
(recha e izquierda, atraídos por
(las voces del Conde-Duque.

¡Todos! ¡Todos, a sus cuadros!

Y procure cada cual
ganar pronto cada lienzo
y dormirse sin chistar.

(Movimiento de general desconcier-
(to; pero, en realidad, sin deci-
(dirse nadie a salir de escena.

¡Todos! ¡Todos, a sus cuadros!

ARNOLDO.=

(Abriéndose paso entre los pre-
(sentes.

(Al Conde Duque).

¡Oh, señor...! ¡Fatalitá!

¡Sin Diana... voy perduto!.

OLIVARES.=

¡Vamos! Ya la encontrarás.

(Arnoldo descubre a Diana y se
(une a ella con grandes muestras
(de alegría. Lo mismo hace Don
(Homobono, al descubrir a la Ma-
(ja. De repente, el Conde Duque
(mira hacia la derecha y grita:

¡Quietos! ¡Todos, a esconderse!.

MA LUISA.=

(Tirando de Felipe IV y de Doña
(Mariana de Austria.

¡Tras del cuadro, Majestad!

OLIVARES.= ¡Son los guardas vigilantes!

¡Que no puedan sospechar!...

(Todos se esconden. Sigue la orquesta. Salen por la derecha los "VIGILANTES" del Museo, que vimos en el Primer Acto. Avanzan despaciosos como los guardias de la Vervena de la Paloma. Al llegar al centro de la escena, se miran y dialogan:

VIGILANTE 1º.= ¿Qué hacemos, tú?

VIGILANTE 2º.= ¡Lo que te dé la gana!

VIG. 1º.= Daremos otra vuelta a la manzana.

(Van a seguir su camino; pero, en ese momento, MARIA FRANCISCA asoma la cabeza y dice:

MA FRANCISCA.= ¡Cu-cú! ¡Cu-cú!.

(Los vigilantes miran... y se quedan aterrados. En seguida, en el extremo opuesto, DIANA asoma con no menor picardía su rostro y dice:

DIANA.= ¡Cu-cú! ¡Cu-cú!.

(Todos los presentes, animados por el efecto tremendo que produce en los vigilantes esta nueva aparición, salen de sus escondrijos y repiten:

TODOS.= ¡Cu-cú! ¡Cu-cú!...

(Los Vigilantes se derrumban en el suelo, víctimas de un fulminante

(ataque de pánico, poniéndoseles
(los pelos de punta.

= M U S I C A =

(La música no ha dejado de sonar.
(A ser posible subrayará toda la
(escena anterior (la de los cu-cús,
(claro está).

GRAN FARANDOLA.

Inmediatamente salen corriendo todos los personajes cogidos de la mano, conducidos por la Infanta Margarita, María Francisca y Diana, y rodean a los caídos vigilantes, formando en torno de ellos una alegre, -y en seguida vertiginosa,- farandola, en cuya cadenas van unidos seguidamente todos los personajes que pertenecen a una misma escuela de pintura: los Goyas, los Grecos, los Velázquez, los Botticelli, etc... sin dejar de bailar la rápida danza, van desapareciendo por la derecha; cuando todos han salido y quedan en escena solos los caídos y medio muertos vigilantes, vuelve Arnoldo que descuelga el lienzo conque Velázquez tapara el cuadro que estaba pintando, y lo echa, como si fuera una arpillera, sobre los "cadáveres"... tapándolos. Luego se acer



a la pared y hace como que apaga la luz, que efectivamente va muriendo en escena...

Y, poco a poco, sobre el silencio y el trémolo de la orquesta, se van cerrando nuevamente las puertas del Museo del Prado.

FUERTE EN LA ORQUESTA.

TELON

FIN DE LA OBRA.



CARMEN MORENO
COPIAS TEATRALES
MURCIA 26 Tel. 77488
M A D R I D

RFS-15



MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL

SUBSECRETARIA DE EDUCACION POPULAR

CHC. DIRECCION GENERAL
DE CINEMATOGRAFIA Y TEATRO

GUIA DE CENSURA

Vista la instancia suscrita por D. Ricardo Camarero
con fecha 13 de Abril de 1.950

CONSIDERANDO: ✓

Esta Dirección General, a propuesta de la Sección de Teatro, ha resuelto AUTORIZAR
la obra titulada "A TODO COLOR" original
de G. y R. Fdez. Shaw y M. Parada, adaptación de
que ha de representar la Compañía EMPRESA DE GRANDEZ ESPECTACULOS
bajo las condiciones que se establecen al dorso.

Lo que comunico a Vd. para su conocimiento y demás efectos.

Madrid, 20 de Abril de 19.50

EL DIRECTOR GENERAL,

Sr. Director de la Compañía EMPRESA DE GRANDEZ ESPECTACULOS



Exp. núm. 155-50

Guía núm. 1



CONDICIONES PARTICULARES

1.^a—Es intransferible bajo la responsabilidad del cedente y del concesionario.

2.^a—Toda alteración de los datos establecidos en la petición o cualquier modificación del texto aprobado, así como del vestuario y decorados que no cuenten con la aprobación de esta Dirección General de Cinematografía y Teatro, será considerada como causa inmediata de caducidad de esta guía de censura.

3.^a—Este documento carece de validez si no se le acompaña del libreto sellado en todas sus páginas por la Dirección General de Cinematografía y Teatro y en cuya cubierta constará, además de la fecha del sellado, la Compañía a que pertenece y el número de esta guía.

4.^a—Se acompañarán asimismo a esta guía de censura los figurines y decorados de la obra debidamente sellados por este Organismo. En los espectáculos de variedades figurarán en este documento los cuadros que se autoricen, así como el repertorio de cada artista igualmente aprobados.

5.^a—No se autorizará la representación de la obra sin el previo visado del ensayo general que en las obras originales habrá de hacerse con 48 horas de antelación a la fecha de estreno, quedando facultado en los demás casos el Director de la Compañía para señalar día y hora, que ha de ser comunicada al Delegado Provincial de Educación Popular correspondiente.

6.^a—La Dirección General de Cinematografía y Teatro se reserva el derecho de inspeccionar en todo momento la representación de la obra autorizada, pudiendo delegar esta facultad en los Delegados Provinciales e Inspectores.

7.^a—Solamente se permitirá la entrada de menores de 16 años a la representación de aquellas obras en cuya guía de censura conste la calificación de tolerada o recomendable para menores.

8.^a—El falseamiento de cualquiera de los datos consignados en la petición de censura será sancionado de acuerdo con la Ley en vigor.

9.^a—Contra la resolución recaída podrá interponerse recurso ante el Ilmo. Sr. Subsecretario de Educación Popular.

10.^a.— El vestuario y la escenografía de la obra queda sometidas al dictamen del Sr. Delegado Provincial de Educación Popular, autorizado para imponer las modificaciones y prohibiciones que estime precisas.

Prestará una especial atención al vestuario de "DIANA CAZADORA" y al de las vicetiples del cuadro brasileño que se desarrolla en "Villa Atenas".

CUADROS AUTORIZADOS

Núm.

50/51

Subsecretaría de Educación Popular
Delegación Provincial
SALAMANCA



VISTO el certificado número 135/50
de la obra } titulada "A todo color"
película }

proyectada }
representada } en el teatro

Bretón

Salamanca 11 de Mayo de 1951,



RUTA

Queda autorizada la representación de la obra "A TODO COLOR"

por la Compañía EMPRESA DE GRANDES ESPECTACULOS en las

LOCALIDADES

y

TEATROS

que se indican:

MADRID

"LOPE DE VEGA"

Con esta fecha se autoriza la representación a que la presente guía se refiere, en las capitales siguientes: ZARAGOZA, VITORIA, PAMPLONA, SAN SEBASTIAN, BILBAO, MALLORCA, VALENCIA.

Madrid, 6 de octubre de 1.950.

Con esta fecha se autoriza la representación a que la presente guía se refiere, en las capitales siguientes: BARCELONA, ALICANTE, GERONA, LERIDA, TARRAGONA, MURCIA, ALBACETE.

Madrid, 8 de marzo de 1.951.

